

PÚBLICO

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

**TRINIDAD & TOBAGO**

**COOPERACIÓN TÉCNICA NO REEMBOLSABLE PARA EL  
FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DE LA DIVISIÓN DE ASUNTOS DE LA  
MUJER**

**(TC-91-08-160)**

**PLAN DE OPERACIONES**

**SEPTIEMBRE 1993**

# INDICE

## Página

### MAPA

### RESUMEN EJECUTIVO

I.	ANTECEDENTES . . . . .	1
A.	Panorama económico . . . . .	1
B.	Factores sociales y condición de la mujer . . . . .	2
C.	Marco institucional para la participación de la mujer en el desarrollo . . . . .	4
D.	Estrategia y participación del Banco . . . . .	6
1.	Política de integración de la mujer en el desarrollo y estrategia para su aplicación . . . . .	6
2.	Estrategia nacional para Trinidad y Tobago . . . . .	6
3.	Participación del Banco y solicitud del gobierno . . . . .	7
4.	Operaciones conexas del Banco . . . . .	8
E.	Actividades de otros organismos internacionales . . . . .	8
II.	OBJETIVOS DEL PROGRAMA . . . . .	9
III.	DESCRIPCION DEL PROGRAMA . . . . .	10
A.	Actividades . . . . .	10
1.	Componente A. Mejora de la planificación, coordinación, evaluación y gestión de los programas . . . . .	10
2.	Componente B. Fortalecimiento de la capacidad técnica de la División de Asuntos de la Mujer en materia de gestión de la información . . . . .	12
3.	Componente C. Fortalecimiento de las comunicaciones y la coordinación con las ONG, el sector privado y los grupos comunitarios . . . . .	13
4.	Componente D. Capacitación y sensibilización en temas sobre la mujer y su participación en el proceso de desarrollo . . . . .	16
B.	Costo y financiación . . . . .	18
1.	Costo . . . . .	18
2.	Financiación . . . . .	18
C.	Ejecución del programa . . . . .	19
1.	Organismo ejecutor . . . . .	19
2.	Coordinación y ejecución . . . . .	21
3.	Períodos de ejecución y desembolso . . . . .	22
D.	Seguimiento y supervisión . . . . .	22
IV.	BENEFICIOS Y RIESGOS . . . . .	24
A.	Beneficios . . . . .	24
B.	Riesgos . . . . .	25
V.	EVALUACION . . . . .	25

#### LISTA DE ANEXOS

Anexo I	Términos de Referencia de los Servicios de Consultoría
Anexo II	Criterios de Admisibilidad de las ONG
Anexo III	Esbozo Temático. Curso de Adiestramiento en Materia de la Función de la Mujer y su Participación en el Proceso de Desarrollo
Anexo IV	Presupuesto Detallado para el Programa
Anexo V	Organigrama del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer
Anexo VI	Términos de Referencia de la Plantilla Actual y Suplementaria Propuesta de la División de Asuntos de la Mujer
Anexo VII	Cronograma de Ejecución del Proyecto

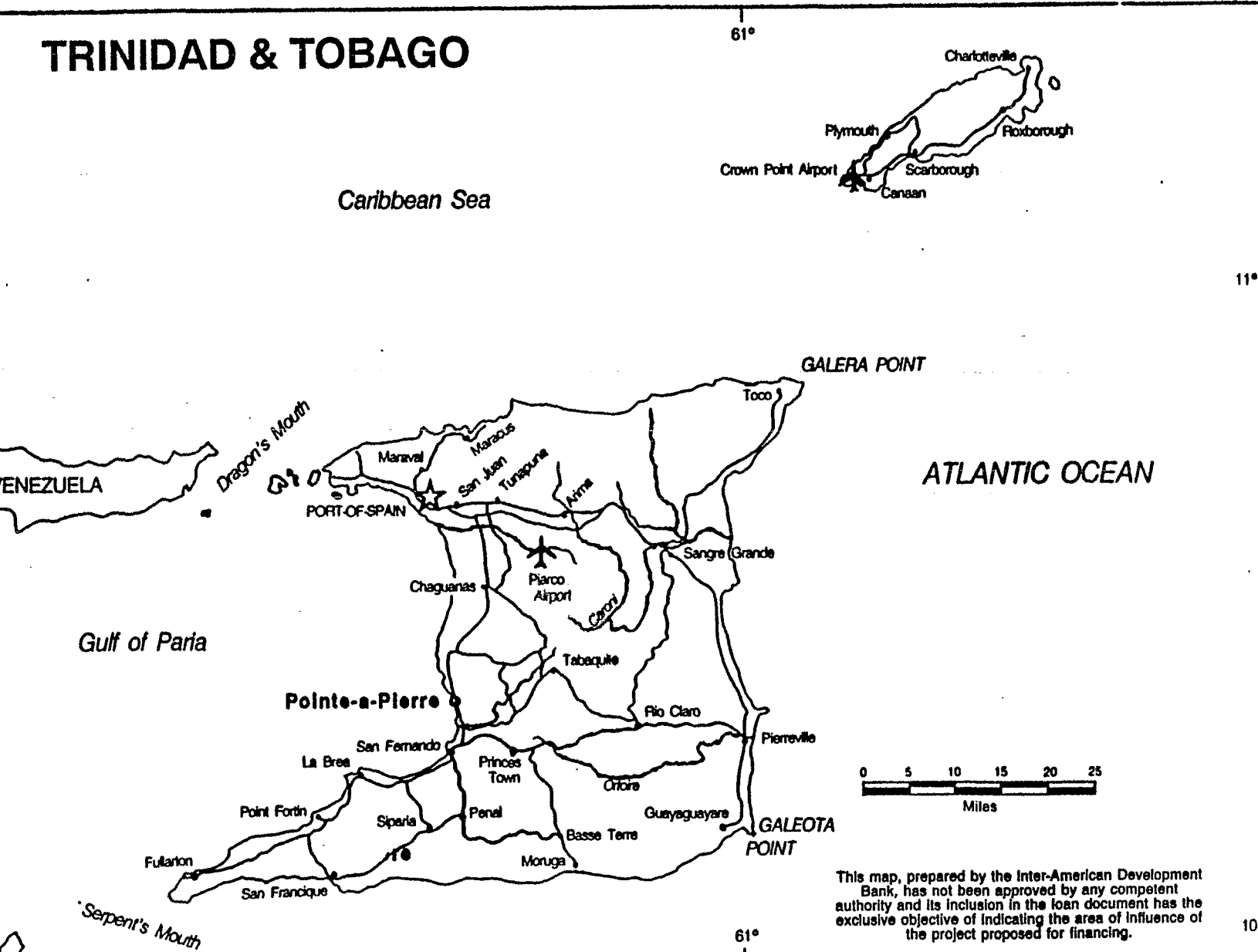
#### LISTA DE APENDICES

Apéndice I	Proyecto de Resolución
------------	------------------------

SIGLAS Y ABREVIATURAS

CEE	Comunidad Económica Europea
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CPP	Documento de Programación por País
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
IMC	Inter-Ministerial Committee for the Integration of Women in Development [Comité Interministerial para la Integración de la Mujer en el Desarrollo]
MCD	Ministry of Community Development, Culture and Women's Affairs [Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer]
MTPF	Programa Marco de Política Económica a Mediano Plazo
NCW	National Council for Women [Consejo Nacional de la Mujer]
OIT	Organización Internacional del Trabajo
ONG	organización no gubernamental
OPM	Oficina del Primer Ministro
OPS	organización Panamericana de la Salud
PIB	producto interno bruto
SAL	préstamo de ajuste estructural
UCC	Unidad Central de Capacitación
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
WAD	Women's Affairs Division [División de Asuntos de la Mujer]
WID	Women in Development [La Mujer en el Desarrollo]
YTEPP	Youth Training Program [Programa de Capacitación de Jóvenes]

# TRINIDAD & TOBAGO



**FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DE LA DIVISION DE ASUNTOS DE LA MUJER**

**(TC-91-08-160)**

**RESUMEN EJECUTIVO**

**SOLICITANTE:** La República de Trinidad y Tobago, por medio de una carta del Ministerio de Planificación y Desarrollo

**FECHA DE SOLICITUD:** 24 de marzo de 1993

**ORGANISMO EJECUTOR:** Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, a través de la División de Asuntos de la Mujer

**BENEFICIARIOS:** División de Asuntos de la Mujer, junto con los organismos gubernamentales, las comunidades locales y las organizaciones de mujeres

**FINANCIAMIENTO:**

BID:	US\$400.000 (ingreso neto FOE)
Contrapartida local:	US\$75.000
Total:	US\$475.000

**CLASIFICACION AMBIENTAL:** El Comité del Medio Ambiente, en la reunión del 10 de agosto de 1993, clasificó esta operación en la Categoría II.

**OBJETIVOS:** Los objetivos de la presente propuesta de cooperación técnica son los siguientes: i) fortalecer la capacidad institucional de la División de Asuntos de la Mujer para promover el diseño, la ejecución, la supervisión y la evaluación de las medidas de política, los programas, los proyectos y las actividades del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer y de otros organismos gubernamentales, que beneficien a la mujer y asistir en su realización, y ii) mejorar la coordinación, la colaboración y la comunicación entre las ONG, las organizaciones del sector privado, los sindicatos, las cooperativas, los grupos comunitarios, los medios de comunicación y las redes de promoción de la mujer y la División de Asuntos de la Mujer, para potenciar la participación de la mujer en la elaboración de las medidas de política y los programas.

**DESCRIPCION:** La cooperación técnica que se propone proporcionará servicios de asesoría, capacitación y equipo a la División de Asuntos de la Mujer para respaldar los

objetivos señalados anteriormente. Entre las actividades de la propuesta, cabe señalar los siguientes componentes: i) mejora de la planificación, coordinación y gestión de los programas de la División de Asuntos de la Mujer; ii) creación de un sistema de información sobre el papel de la mujer en el proceso de desarrollo; iii) fortalecimiento de las comunicaciones y la coordinación con las ONG, los sectores público y privado, los medios de comunicación y los grupos comunitarios, y iv) formación y sensibilización en el análisis de los temas relativos a la función de la mujer.

**CONDICIONES  
ESPECIALES:**

El Gobierno de Trinidad y Tobago se ha comprometido a contratar al personal adicional que necesite la División de Asuntos de la Mujer a partir de septiembre de 1993, incluido un subdirector y cuatro oficiales técnicos. La contratación de estas personas es un requisito previo para el primer desembolso.

**BENEFICIOS:**

Además de reforzar el papel de catalizador de la División de Asuntos de la Mujer dentro del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, el proyecto de cooperación técnica ayudará al Ministerio en su conjunto para que pueda atender de modo más eficaz a las necesidades y deseos de los ciudadanos de Trinidad y Tobago. Esto se hará a través de una red de agentes encargados del desarrollo comunitario y de organizaciones no gubernamentales particularmente sensibles a los problemas de discriminación sexual a nivel comunitario y dotadas de los conocimientos necesarios para solucionarlos. Al aumentar su eficiencia y su competencia, la División podrá hacer oír su voz con más fuerza en favor de las mujeres, sobre todo las de bajos ingresos, a la hora de tomar decisiones a nivel comunitario y nacional. La reactivación del Comité Interministerial servirá para fomentar la tan necesaria coordinación entre los organismos gubernamentales en materias cruciales para resolver los problemas sociales que tiene el país. La creación de un Consejo Nacional para la Mujer y los eventos especiales que se financiarán en el marco del proyecto motivarán en el ámbito local a los grupos comunitarios y tanto a mujeres como a hombres, a título individual, a participar en el desarrollo comunitario y desempeñar un papel más activo en el desarrollo de su país.

**RIESGOS:**

La División de Asuntos de la Mujer no ha elaborado todavía un plan de acción por el que guiar la puesta en práctica de las recomendaciones contenidas en la política sobre el papel de la mujer en el desarrollo.

Por lo tanto, no existen directrices claras para encauzar las actuaciones en el futuro. El proyecto resolvería este problema apoyando servicios de consultoría para la planificación de una estrategia, a fin de ayudar a la División a fijar unos objetivos realistas y definir sus prioridades.

La eficacia de la División se ve afectada también por la falta de recursos humanos y de capacidad técnica. Ambos factores son un obstáculo de primer orden con miras a la viabilidad de sus actividades institucionales. Por todos estos motivos, el programa ayudará a la División a reformular sus actividades para que pueda desempeñar una función consultiva y de catalizador a nivel del Ministerio y del gobierno en su conjunto, ampliando así la base de acción de apoyo a las mujeres y traspasando los estrechos límites de la propia División.

**ESTRATEGIA DEL  
BANCO EN EL PAIS:**

El programa de cooperación técnica que se propone es coherente con la estrategia más amplia del Banco sobre la función de la mujer en el proceso de desarrollo, y con la estrategia con respecto a Trinidad y Tobago perfilada en el documento de programación aprobado recientemente para el país. Como parte de la estrategia del Banco sobre el papel de la mujer en el desarrollo, una de cuyas claves es el refuerzo de la capacidad institucional, se han escogido tres países, entre ellos Trinidad y Tobago, para participar en un proyecto piloto de programación, a fin de incorporar los aspectos relacionados con ese tema al proceso de programación por países que sigue el Banco. Desde el punto de vista de la estrategia del BID, que reconoce la importancia que tiene la participación de la mujer, en el corto plazo se ha dado prioridad a las medidas encaminadas a mitigar las consecuencias económicas y sociales de la reciente merma en la actividad económica y de las medidas de ajuste sobre las mujeres de bajos ingresos y cabezas de familia solteras con hijos. Para atender a las necesidades específicas de la mujer a largo plazo, las prioridades se centran en intervenciones más prolongadas en la provisión de servicios sociales, capacitación técnica, formación profesional y empleo, todo lo cual requiere, desde un punto de vista práctico, un proceso directo y sistemático de integración de una serie de perspectivas y enfoques, sensibles a la condición de la mujer, en las medidas de política y los programas de los organismos ejecutores, tanto públicos como privados. La puesta en práctica de la operación propuesta se considera crucial para este proceso. Por consiguiente, también lo es con miras a cualquier medida que se adopte en el futuro para



## Resumen Ejecutivo

Página 4 de 4

incorporar este tipo de perspectivas y estrategias al programa de operaciones del Banco de forma permanente.

## I. ANTECEDENTES

### A. Panorama económico

- 1.1 Trinidad y Tobago ha tenido una fuerte dependencia del petróleo y del gas, que han sido el pilar fundamental de su economía durante muchos años. En los años setenta, en pleno auge de las economías basadas en el petróleo, cuando las subidas de los precios y la producción nacional de crudo estimularon un rápido crecimiento económico, las reservas internacionales aumentaron precipitadamente, lo que permitió el fortalecimiento de la moneda y un crecimiento sostenido de las importaciones y el consumo. Durante este período de relativa abundancia, se registró un generoso aumento de los salarios reales, se realizaron cuantiosas transferencias y se pusieron en marcha programas de subvenciones, y se produjo una expansión de la inversión y el empleo en el sector público. Sin embargo, la competitividad internacional de los sectores productivos no petroleros registró un rápido deterioro.
- 1.2 Este enfoque de desarrollo autárquico chocó con el descenso de la producción de petróleo y la caída del precio de este producto en los años ochenta. A partir de 1983-1990, la economía registró tasas de crecimiento negativas, el PIB descendió cada año a una tasa media anual del 4% y el desempleo se duplicó hasta afectar a un 20% de la población activa.
- 1.3 Desde 1988, la política macroeconómica, la reforma del comercio exterior y las iniciativas sectoriales han evolucionado en el marco de dos acuerdos de derecho de giro con el FMI (1989 y 1990) y un préstamo para fines de ajuste estructural del Banco Mundial, aprobado en enero de 1990. Los efectos principales de estas medidas han sido: la devaluación de la moneda, la reducción del gasto del gobierno central y del déficit del sector público, la reducción de las transferencias a las empresas públicas, la privatización de determinadas empresas de propiedad estatal y la imposición de una disciplina y una responsabilidad financieras más estrictas, y la reforma del sistema tributario y del régimen de inversiones y comercio exterior para estimular el crecimiento de la inversión privada.
- 1.4 La evolución económica reciente ha sido desigual. En 1990, se produjo una ligera recuperación, debido a la subida de los precios mundiales del petróleo registrada durante la Guerra del Golfo, y un crecimiento del PIB del 2,7% en 1991. Sin embargo, el descenso del precio del petróleo una vez terminada la guerra, unido a ciertos episodios de fuga de capitales, provocó una caída de las reservas internacionales que pasaron a cifras negativas, llegando a un mínimo de -US\$210 millones a principios de 1992. La decisión que tomó el gobierno de aplicar una política monetaria restrictiva y recortar el gasto público dio lugar a una subida sin precedentes de las tasas de interés reales y a una contracción de la inversión privada.

- 1.5 Hasta el momento en que den fruto las medidas de reforma y ajuste más drásticas, lo más probable es que la economía siga dependiendo en exceso del petróleo. Sin embargo, no hay duda de que el país está en un proceso de transición: está tratando de transformar una economía dirigida por el Estado en una economía de mercado más abierta y más diversificada, en la que el sector privado desempeñe un papel mucho más importante. El gobierno actual ha anunciado su compromiso de llevar adelante el proceso de reforma y ajuste en su programa-marco de política económica a mediano plazo para 1993-1995. Además de lograr un entorno macroeconómico estable, uno de los principales puntos del programa es reforzar la gestión monetaria y fiscal y aumentar la eficiencia económica mediante una asignación más eficaz de los recursos y la privatización de algunas actividades del sector público.
- 1.6 Aumentar la eficiencia del sector público es sumamente importante para poner en práctica la estrategia del gobierno. Habida cuenta de la prominencia que ha tenido y sigue teniendo el sector público en la economía, es preciso reformarlo, que asuma nuevas funciones, que mejore la dirección de su política y su capacidad de gestión y que modifique el enfoque y la gama de sus actividades. En este sentido, el Gobierno de Trinidad y Tobago ha puesto en marcha un programa de reforma de la administración pública, que habrá de ejecutar la Oficina del Primer Ministro (División de Administración Pública). Entre todos los objetivos del gobierno para el período 1992-1996, este programa es uno de los más prioritarios.
- 1.7 Para facilitar este proceso, el gobierno se propone utilizar toda una serie de enfoques integrados y complementarios, encaminados a reforzar las actividades de planificación, formulación de medidas de política y gestión, así como la capacidad institucional. En este contexto, el actual proceso de reforma de la administración pública de Trinidad y Tobago, representa al mismo tiempo una oportunidad y un reto para institucionalizar de forma más eficaz la política de participación de la mujer en el desarrollo y los correspondientes enfoques estratégicos dentro de los diferentes organismos e instituciones del sector público.

B. Factores sociales y condición de la mujer

- 1.8 Al comparar los indicadores sociales básicos de Trinidad y Tobago con los de otros países del Caribe y América Latina, los resultados son muy favorables. Las principales causas de morbilidad no son las enfermedades que guardan relación con la extrema pobreza y la falta de saneamiento básico y atención médica, sino que corresponden más bien al perfil de un país desarrollado. El gobierno ha sido el principal proveedor de servicios sociales a la población, mientras que el sector privado ha desempeñado un papel limitado.
- 1.9 Sin embargo, estos aspectos positivos generales enmascaran una serie de problemas en los sectores sociales. Si bien el ajuste ha producido algunos resultados positivos, como el saneamiento del

déficit fiscal hasta situarlo en niveles manejables, una administración más eficiente del sector público y un primer paso hacia la transformación en una economía competitiva, impulsada por la exportación, y con una mayor participación del sector privado, la aplicación de estas medidas de ajuste estructural se ha traducido en un aumento de los costos económicos y sociales para las familias de bajos ingresos.

- 1.10 Dentro de las limitaciones que le imponen sus escasos recursos, el gobierno considera como uno de sus objetivos básicos reforzar, racionalizar y focalizar más específicamente los actuales programas sociales y aumentar su cobertura para ofrecer una red de protección más eficaz a los grupos socialmente vulnerables y desfavorecidos, entre los que cabe señalar a las mujeres, los pobres, los ancianos y los desempleados. Es un hecho reconocido que, con frecuencia, la situación social de estos grupos se ha agravado como consecuencia del proceso de ajuste económico.
- 1.11 En Trinidad y Tobago, las mujeres se han encontrado en una situación más vulnerable para hacer frente a las recientes tendencias económicas y a su impacto negativo, sobre todo en algunas áreas cruciales como el empleo, la salud y el bienestar social. Pese al hecho de que ocupan una posición destacada si se compara su situación con las de otros países en desarrollo de ingreso mediano en función de determinados indicadores sociales (esperanza de vida, mortalidad materna, matriculaciones o grado de instrucción), no por ello dejan de estar discriminadas por razón de su sexo en lo que respecta a su productividad económica y su bienestar general.
- 1.12 Si bien las políticas de ajuste han afectado tanto a las mujeres como a los hombres, aquéllas han sufrido los golpes más duros. Las tasas de desempleo correspondientes a 1992, desglosadas por sexos, indican que el desempleo femenino era del 23,9%, mientras que el masculino era del 17%. Las mujeres constituyen el grupo más numeroso entre la población de jóvenes desempleados con edades comprendidas entre 15 y 25 años. El desempleo ha resultado más devastador para las mujeres que para los hombres porque tienen menos antigüedad o categoría, y por lo tanto, son las primeras a las que se despide; son también menos flexibles en lo que respecta a conocimientos transferibles y tienen menos movilidad en razón del papel que se les atribuye por su condición de mujeres. La racionalización del sector público también afecta negativamente a la mujer, dada su gran concentración en la función pública y en los niveles administrativos más bajos.
- 1.13 Por otra parte, el recorte de los presupuestos correspondientes a programas sociales clave de salud y seguridad alimentaria ha impuesto una responsabilidad más pesada sobre las mujeres que son cabeza de familia y que han de ocuparse de atender a las necesidades alimentarias y de salud de los integrantes del hogar con el solo recurso de sus limitados ingresos personales. Las redes de atención infantil y preescolar mal estructuradas impiden la

participación de las mujeres de bajos ingresos, sobre cuyos hombros ha recaído una carga desproporcionada de los recientes descensos del salario real y de los aumentos del desempleo. Para el 27% de los hogares de Trinidad y Tobago encabezados por mujeres, se trata de un problema particularmente difícil. La carga de las medidas pendientes de recuperación de costos en el sistema de atención de la salud podría muy bien recaer sobre todo en la mujer, habida cuenta de sus especiales necesidades de cuidados médicos en relación con la maternidad.

- 1.14 En los sectores de la salud y la educación, la escasez de fondos para reparación y mantenimiento de las instalaciones, los recortes de personal y los despidos, así como el deterioro de la infraestructura física, han afectado a la capacidad de la mujer para mantener la salud de la familia, cubrir las necesidades de nutrición y, en general, preservar la calidad de vida.
- 1.15 Por consiguiente, quizá sea necesario orientar de forma más específica los servicios sociales para asegurar que las mujeres más vulnerables sigan teniendo acceso a los servicios esenciales. También habrá que tomar medidas para que la mujer haga oír más su voz en el proceso de toma de decisiones, tanto a nivel nacional como comunitario.
- 1.16 Habida cuenta de esta situación, los aspectos clave en relación con la participación de la mujer en los futuros programas de desarrollo son: mejorar la calidad de la educación y la capacitación; mejorar la calidad de los servicios básicos y preventivos de salud (incluidos los relativos a la reproducción) y facilitar el acceso a los mismos, y brindar un mayor acceso a los servicios de crédito y asistencia técnica a los pequeños productores rurales y los pequeños empresarios urbanos. Del mismo modo, será esencial potenciar las organizaciones tanto públicas como privadas que promuevan la participación de la mujer en el proceso de desarrollo para lograr que los programas económicos y sociales atiendan debidamente a las necesidades de la mujer.

C. Marco institucional para la participación de la mujer en el desarrollo

- 1.17 La responsabilidad de promover la política oficial del gobierno para respaldar la participación de la mujer en el desarrollo se encuadra en un marco institucional que se centra en la División de Asuntos de la Mujer. Esta División, que antes fue una Oficina del Ministerio de Desarrollo Social y Servicios Familiares, constituye hoy día una de las tres divisiones técnicas del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer. Sin embargo, pese a haber subido de categoría y haber mejorado su situación dentro del Ministerio al haber asumido funciones de relación con la comunidad, la División de Asuntos de la Mujer es muy pequeña y hasta la fecha, no ha tenido grandes repercusiones en las funciones principales del Ministerio.

- 1.18 El marco institucional de participación de la mujer en el desarrollo está integrado por la División de Asuntos de la Mujer, un Comité Interministerial para la Integración de la Mujer en el Desarrollo y el Consejo Nacional de la Mujer. La División de Asuntos de la Mujer funciona como Secretaría, a nivel nacional, de las instituciones de participación de la mujer en el desarrollo. El Comité se creó en 1987 y está integrado por representantes de todos los ministerios del gabinete. Tiene encomendada la función de elaborar un Plan de Acción para aplicar las directrices definidas en la Declaración sobre Medidas de Política para la Mujer. El Consejo Nacional de la Mujer se considera como un órgano complementario de la División de Asuntos de la Mujer y del Comité Interministerial, pero todavía no se ha constituido oficialmente. Se ha convenido que el Consejo esté integrado por representantes de la División de Asuntos de la Mujer, de ONG de mujeres, de otras ONG, y de la comunidad en sentido más amplio, incluidos representantes del sector privado.
- 1.19 Un obstáculo con el que han tropezado la División de Asuntos de la Mujer y el marco institucional de integración de la mujer en el desarrollo, en su conjunto, ha sido la falta de objetivos claros y de un plan de acción en el que se identifiquen las prioridades que tienen que atender con los limitados recursos de que disponen. Además, la contraparte de la División y del marco institucional en el sector privado - el Consejo Nacional de la Mujer - no se ha constituido todavía. Este órgano sería un elemento esencial para despertar el interés público por un temario nacional sobre la mujer en el desarrollo y garantizar su viabilidad. El proyecto que se propone tiene por objeto tratar de solucionar esos problemas reforzando la División y el marco institucional de integración, y respaldando la formación y la definición del Consejo Nacional de la Mujer. Prestará asistencia a estos órganos para que definan planes de acción claros y viables a fin de influir en la política y los programas de desarrollo del país. Otro de los objetivos principales del proyecto es mejorar la comunicación y la coordinación entre la División de Asuntos de la Mujer, los organismos gubernamentales pertinentes, las ONG y los grupos comunitarios de mujeres.
- 1.20 El marco institucional nacional de integración de la mujer en el desarrollo constituye un cauce importante para incorporar los problemas relacionados con su función al proceso de planificación y ejecución de los proyectos de desarrollo, pero no está suficientemente dotado en la actualidad para llevar a cabo su misión con eficacia. El fortalecimiento institucional del aparato de la División de Asuntos de la Mujer en Trinidad y Tobago se considera un medio eficaz de mejorar el entorno político y fomentar planes y programas en los que se tenga en cuenta la participación de la mujer, tanto a nivel nacional, como en lo que respecta a los ciclos de programación de los organismos prestamistas y donantes. Por consiguiente, la rápida ejecución de este proyecto también resulta crucial de cara a cualquier medida que se adopte en el futuro para integrar de forma permanente en el inventario de proyectos del

Banco para Trinidad y Tobago perspectivas y estrategias sensibles a estos problemas.

D. Estrategia y participación del Banco

- 1.21 La presente propuesta de cooperación técnica es coherente con la estrategia global del Banco para la integración de la mujer en el desarrollo y con la estrategia con respecto a Trinidad y Tobago perfilada en el documento de programación aprobado recientemente para el país.

1. Política de integración de la mujer en el desarrollo y estrategia para su aplicación

- 1.22 La política del Banco sobre la integración de la mujer en el proceso de desarrollo (documento GP-114-3) subraya lo importante que es hacerse eco de las inquietudes de la mujer en el proceso de programación y de diseño de los proyectos. Uno de los aspectos prioritarios de dicha política es reforzar la capacidad institucional de los organismos (tanto públicos como privados) que promueven la participación de la mujer en el proceso de desarrollo.
- 1.23 Trinidad y Tobago es uno de los tres países seleccionados para formar parte de un trabajo piloto, que tiene por objeto formular una estrategia para resolver los problemas que plantea la integración de la mujer en el desarrollo en el contexto del proceso global de programación por países del Banco. La iniciativa forma parte del Plan de Acción para ejecutar la política del Banco sobre participación de la mujer en el desarrollo durante 1991-1993.

2. Estrategia nacional para Trinidad y Tobago

- 1.24 La estrategia del Banco con respecto a Trinidad y Tobago se guía por dos grandes objetivos: estimular el desarrollo del sector privado y la creación de empleo productivo, y hacer más eficiente la asignación de los recursos y la administración del sector público. Otros elementos importantes de la estrategia son la modernización de los conocimientos de la fuerza de trabajo, el desarrollo de la microempresa, la creación directa de empleo, y el refuerzo de la red de protección social y de la eficacia de los programas sociales.
- 1.25 Como ya se señaló en el documento de programación, la adopción de medidas para lograr al mismo tiempo el crecimiento económico y la igualdad social, exigirá un cuidadoso equilibrio entre la eficiencia económica y los imperativos del desarrollo humano. Al aplicar este enfoque, se debe incluir el reconocimiento explícito de la participación de la mujer. A corto plazo, el grupo beneficiario femenino que requiere atención prioritaria (las cabeza de familia de bajos ingresos, solteras y con hijos) por haber sufrido particularmente los efectos negativos de la reciente declinación en la actividad económica, necesita programas sociales y económicos

inmediatos que ofrezcan una compensación económica para mitigar esos efectos.

- 1.26 Las necesidades y las limitaciones específicas de la mujer deben tratar de resolverse igualmente en el marco de intervenciones de carácter más permanente que permitan prestar servicios sociales eficientes, ofrecer capacitación técnica y formación profesional y crear empleo, para ayudarles a salir de la pobreza y aumentar su productividad. Para poner en práctica esta estrategia será necesario llevar a cabo un proceso directo, sistemático y sostenido que incorpore perspectivas y enfoques sensibles a la función de la mujer, a las medidas de política y a los programas de los organismos ejecutores y colaboradores, tanto del sector público como del sector privado.
- 1.27 La presente propuesta de cooperación técnica aumentará la eficiencia de los mecanismos institucionales del sector público para potenciar una activa participación de la mujer en el desarrollo económico y social del país, y fomentará la cooperación con las ONG. El objetivo principal es reforzar y aumentar la eficacia de las instituciones que puedan respaldar la consecución de esta meta. En lugar de crear una burocracia adicional orientada específica y exclusivamente a la mujer, la propuesta fomentará la consideración de las inquietudes de la mujer y su participación equitativa en las actividades habituales de los organismos existentes, tanto públicos como privados.

### 3. Participación del Banco y solicitud del gobierno

- 1.28 En abril de 1991, el Banco aprobó una propuesta de cooperación técnica a corto plazo para el refuerzo institucional de la División de Asuntos de la Mujer, del Ministerio de Desarrollo Social y Servicios Familiares. En el marco de esta cooperación técnica, un consultor preparó, en colaboración con el organismo ejecutor, los términos de referencia para un programa encaminado a reforzar la capacidad institucional de la División de Asuntos de la Mujer, que habría de financiar el Banco mediante un convenio de cooperación técnica en toda regla.
- 1.29 Como parte del informe del consultor, se envió un proyecto de propuesta que el gobierno aceptó en principio; sin embargo, debido a un cambio de autoridades y a la situación económica, el gobierno propuso modificar algunos aspectos del documento, que dieron lugar a la propuesta revisada que fue aceptada por el gobierno y por el Banco en octubre de 1992. A continuación, el 24 de marzo de 1993, el Gobierno de Trinidad y Tobago envió una solicitud oficial de cooperación técnica no reembolsable para el refuerzo institucional de la División de Asuntos de la Mujer, del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer.



#### 4. Operaciones conexas del Banco

- 1.30 Hasta hace muy poco, la experiencia acumulada por el Banco con respecto a la participación de la mujer en el proceso de desarrollo en Trinidad y Tobago era limitada. El Banco ha respaldado varios proyectos de ONG a través de su Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, en los que se observa una participación destacada de las mujeres, aunque ninguno de ellos se focaliza exclusivamente en la población femenina.
- 1.31 Sin embargo, se considera que varias operaciones del Banco programadas para Trinidad y Tobago durante el período 1993-1995, encierran un gran potencial para integrar efectivamente a las actividades normales los problemas relacionados con la función de la mujer. Si bien dichas operaciones se hallan en distintas fases de desarrollo, vale la pena destacar las siguientes:
- a. Programa de reforma del sector de inversiones (préstamos 758/OC y 759/OC, aprobados en junio de 1993), en el que se han incorporado los problemas de la mujer al componente de alivio del impacto social, que tiene por objeto brindar asistencia a los grupos afectados por el desempleo, la pobreza y otros efectos sociales negativos derivados del ajuste estructural.
  - b. Programa multisectorial de preinversiones (préstamo 764/OC-TT, aprobado en agosto de 1993), en el que los estudios pertinentes sobre la viabilidad de los proyectos incorporarán en la etapa de diseño un análisis sobre la función de la mujer. Este programa incluirá también un refuerzo de las metodologías de participación en el diseño de los proyectos para los proyectos de nivel comunitario financiados por el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer.
  - c. Capacitación técnica y formación profesional (TT-0034), encaminada a reforzar la educación y la formación técnica y práctica en el Ministerio y las escuelas competentes, la capacitación de docentes y el desarrollo de programas de enseñanza. En todos estos proyectos de inversión, está previsto incorporar sistemáticamente los temas relacionados con la participación de la mujer.
  - d. Programa para el sector de la salud (TT-0024), que tiene por objeto mejorar la calidad de los servicios de salud.
  - e. Programa piloto para el sector social (TT-0019), en el que se ha señalado específicamente el desempleo femenino como uno de los principales motivos de preocupación.

#### E. Actividades de otros organismos internacionales

- 1.32 Entre los proyectos que incluyen actividades directamente relacionadas con aspectos de la función de la mujer, y que están en

proceso de estudio o que están siendo financiados actualmente por otros organismos internacionales en Trinidad y Tobago, cabe señalar los siguientes:

- a. Un proyecto de cuatro años del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), que tiene por objeto reforzar las instituciones de apoyo a la mujer de zonas rurales;
  - b. un proyecto del Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (HABITAT) sobre la participación de la mujer en la gestión urbana y el acceso a la vivienda y los servicios urbanos básicos;
  - c. respaldo de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) a los funcionarios del Ministerio de Sanidad a través de su programa regional para la mujer, la salud y el desarrollo, y
  - d. un programa de educación pública sobre la función de la mujer en la región del Caribe, patrocinado por el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) y la Secretaría del CARICOM, que incluiría a Trinidad y Tobago.
- 1.33 Entre otros programas conexos, actualmente en marcha o planificados, que no están específicamente orientados a la mujer, cabe destacar: el Programa de Capacitación de Jóvenes (YTEPP), financiado por el Banco Mundial, que ofrece formación, empleo y conocimientos técnicos para la expansión de las empresas a los jóvenes, muchos de los cuales son mujeres; un proyecto regional de investigación de la OIT sobre servicios de apoyo de carácter cooperativo a los trabajadores caribeños con responsabilidades familiares; y un programa de ajuste estructural de la CEE para financiar intervenciones sociales prioritarias en las comunidades de bajos ingresos.

## II. OBJETIVOS DEL PROGRAMA

- 2.1 El objetivo global del programa de cooperación técnica es reforzar la participación y la eficacia de la mujer en el desarrollo económico y social de Trinidad y Tobago.
- 2.2 La presente propuesta de cooperación técnica tiene por objeto:
- a. Fortalecer la capacidad institucional de la División de Asuntos de la Mujer para promover el diseño, la ejecución, la supervisión y la evaluación de medidas de política, programas, proyectos y actividades del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, y de otros organismos

gubernamentales, en los que se tengan presentes los intereses de la mujer, y asistir en su realización.

- b. Mejorar las actividades de coordinación, colaboración y comunicación entre las ONG, las organizaciones del sector privado, los sindicatos, las cooperativas, los grupos comunitarios, los medios de comunicación y las redes de promoción de la mujer y la División de Asuntos de la Mujer para potenciar la participación de la mujer en la elaboración de las medidas de política y de los programas y en el proceso de toma de decisiones.

### III. DESCRIPCION DEL PROGRAMA

#### A. Actividades

- 3.1 El programa de cooperación técnica proporcionará servicios de consultoría, capacitación y equipo a la División de Asuntos de la Mujer para respaldar los objetivos señalados anteriormente. Entre las actividades del proyecto, cabe señalar los siguientes componentes: i) mejora de la planificación, coordinación y gestión de los programas; ii) creación de un sistema de información sobre el papel de la mujer en el proceso de desarrollo; iii) refuerzo de las relaciones y la coordinación con las ONG, el sector privado y los grupos comunitarios; y iv) formación y sensibilización en el análisis de los temas relativos a la función de la mujer.
  - 1. Componente A. Mejora de la planificación, coordinación, evaluación y gestión de los programas
- 3.2 En el marco de este componente, se proporcionará financiamiento para contratar servicios de consultoría que asistirán a la División en el desempeño de las siguientes actividades:
  - a. desarrollo de un plan estratégico en el que se detallen las prioridades en materia de objetivos, funciones y actividades de la División, teniendo en cuenta las limitaciones de personal y de recursos;
  - b. desarrollo de un plan y de procedimientos para que los organismos gubernamentales coordinen de forma eficaz la puesta en práctica de las iniciativas encaminadas a encarar los temas relacionados con la función de la mujer en la formulación de las medidas de política, en la preparación y planificación de los programas y en la ejecución de los programas de desarrollo, y
  - c. refuerzo de los lazos y comunicaciones y establecimiento de contactos rutinarios y redes de intercambio de información con las otras divisiones del Ministerio de Desarrollo Comunitario,

Cultura y Asuntos de la Mujer, para desempeñar una función consultiva y de catalizador dentro del Ministerio, y asegurar que los programas de desarrollo comunitario, en particular, den una respuesta adecuada a las necesidades de la mujer.

- 3.3 El consultor llevará a cabo un estudio de gestión en el que se deberían examinar, entre otros, los siguientes aspectos: i) exposición de los objetivos y la misión de la División; ii) función específica de la División dentro del Ministerio y dentro del gobierno en su conjunto; iii) áreas de actividad o funciones prioritarias de la División en los próximos tres a cinco años; iv) distribución óptima de funciones y flujo de trabajo; v) estructura organizativa y de trabajo lo más eficaz posible para maximizar la eficiencia; vi) principales necesidades en materia de capacitación del personal, prestando especial atención a los aspectos técnicos; vii) recomendaciones con respecto al refuerzo de la tecnología y las comunicaciones, y viii) identificación de los recursos técnicos y el apoyo necesarios para poner en práctica los cambios recomendados.
- 3.4 También se incluirá la capacitación de los funcionarios de la División de Asuntos de la Mujer, a fin de facilitar los instrumentos conceptuales y metodológicos necesarios para la creación de capacidad intrínseca en las técnicas de planificación y gestión estratégicas.
- 3.5 Se prestará especial atención a la creación, al robustecimiento o al refuerzo de los cauces de información y de los mecanismos de coordinación con órganos interinstitucionales clave, entre los que cabe señalar: i) el Comité Interministerial, ii) la división de la Oficina del Primer Ministro responsable de la reforma del sector público, y iii) el Consejo Nacional de la Mujer, para asegurar una interacción flexible y sistemática y la inclusión de los problemas que preocupan a la mujer en las medidas de política, los programas y las actividades de dichas entidades.
- 3.6 Para promover de forma eficaz la ejecución de la Política Nacional sobre la Mujer, se elaborará un plan de acción, al objeto de definir el programa de trabajo de la División y la asignación de los recursos durante los próximos tres a cinco años. En este plan de acción se identificarán con claridad los resultados y los efectos cuantificables del trabajo de la División durante ese período.
- 3.7 El consultor ayudará también a los funcionarios de la División de Asuntos de la Mujer a reconstituir y revitalizar el Comité Interministerial (CIM). Ellos facilitarán sesiones de orientación y diseñarán el material necesario para los miembros del Comité que participen en las sesiones informativas. También ayudarán a elaborar planes y establecer prioridades para las actuaciones del Comité, y a definir sus funciones, sus responsabilidades y su relación con la División y con los ministerios que formen parte del

mismo. Para ser más eficaces en su defensa de los intereses de la mujer en el proceso de desarrollo, los miembros del Comité recibirán formación sobre igualdad de sexos y desarrollo en el marco del Componente D del programa.

- 3.8 La División contratará a un consultor internacional experto en la gestión, planificación y ejecución de programas relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo, que prestará servicios de asesoría durante un período de seis meses/persona. En el Anexo I figuran las tareas específicas que habrá de llevar a término durante el tiempo que preste servicio.
- 3.9 Para establecer redes de intercambio de información que le permitan a la División supervisar su eficacia y realizar los oportunos reajustes de sus actividades, el Componente A también respaldará un servicio de asesoría en lo que respecta al seguimiento y la supervisión. El consultor local llevará a cabo estudios en profundidad en cuatro comunidades representativas de situaciones socioeconómicas diferenciadas, a fin de verificar las repercusiones de este programa y de otras actividades del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer a nivel de comunidades. En el Anexo I figuran también los términos de referencia del consultor.

2. Componente B. Fortalecimiento de la capacidad técnica de la División de Asuntos de la Mujer en materia de gestión de la información

- 3.10 Este componente abarca la contratación de servicios de consultoría para ayudar a la División a llevar a cabo las siguientes actividades:
  - a. desarrollo y ejecución de la metodología y los instrumentos apropiados, como listas de control y directrices, para el análisis, el seguimiento y la evaluación de los temas relacionados con la función de la mujer en el contexto de las políticas, los programas y las actividades de los ministerios del gobierno y las ONG;
  - b. creación de un sistema de gestión de la información, con los correspondientes programas de informática y las computadoras pertinentes, que permita realizar una labor de seguimiento de la información concerniente a los proyectos relacionados con la participación de la mujer en el proceso de desarrollo.
- 3.11 El fortalecimiento institucional del sistema de gestión de la información se centrará en intensificar la capacidad de la División para: i) recopilar y procesar la información relativa a la participación de la mujer en el desarrollo; ii) crear una base de datos que permita la gestión de dicha información; iii) establecer un sistema de enlace o de información compartida con otros sistemas conexos, tanto del sector privado como del sector público,

incluidas las ONG; iv) capacitar al personal de la División para que aprenda a manejar el sistema, y v) poner en marcha un programa de difusión de la información, concretamente mediante la publicación y distribución de un boletín de la División que se hará llegar a una audiencia seleccionada del sector público, del sector privado y de las comunidades. Se brindará asistencia adicional al personal encargado de la redacción, edición y publicación del boletín en todo lo relativo a estas funciones.

- 3.12 Se contratará a dos consultores locales que aportarán la experiencia y los conocimientos necesarios para que la División pueda llevar a cabo las actividades anteriormente mencionadas. Uno de ellos prestará sus servicios durante un período de ocho meses y se encargará de desarrollar las actividades de gestión de la información. El segundo lo hará durante un período de seis meses/experto repartidos a lo largo del período de ejecución y tendrá a su cargo la planificación de un programa de publicaciones sin demasiadas pretensiones, la capacitación del personal de la División en el uso de los programas de informática con fines editoriales y la orientación para la preparación inicial de un boletín. Este consultor desempeñará los servicios iniciales durante un período de tres meses que comenzará con la adquisición de un equipo de computadoras con sus correspondientes programas y la puesta en marcha de una adecuada red de comunicaciones y coordinación entre las ONG, el Comité Interministerial, el Consejo Nacional de la Mujer, el sector privado y la División. Los tres meses de servicio adicionales se repartirán de forma intermitente durante el resto del período de ejecución del programa. En el Anexo I figuran los términos de referencia de los consultores locales.

3. Componente C. Fortalecimiento de las comunicaciones y la coordinación con las ONG, el sector privado y los grupos comunitarios

- 3.13 En el marco del programa, se prestarán servicios de organización y asesoría técnica para llevar a cabo las siguientes actividades:
- a. sensibilizar al público en general sobre el papel que desempeña la mujer, su situación y su potencial dentro de la comunidad en sentido amplio, a través de los medios de comunicación, reuniones comunitarias, seminarios, debates;
  - b. movilizar, a favor de los temarios, programas y proyectos sobre la participación de la mujer, a otras instituciones y organizaciones nacionales interesadas en cuestiones y programas relacionados con la función de la mujer en el proceso de desarrollo, por ejemplo, organizaciones de mujeres, otras ONG de nivel comunitario y organizaciones del sector privado;
  - c. crear cauces de comunicación - o consolidar los ya existentes - entre los encargados de formular las medidas de política, el marco institucional nacional de integración de la mujer en el

desarrollo, las ONG, las organizaciones del sector privado, los sindicatos, las cooperativas, los grupos comunitarios, los medios de comunicación y las redes de promoción de la mujer, a fin de sentar unas bases comunes de entendimiento con respecto al papel, la situación y el potencial de la mujer, y promover un ambiente equilibrado, sin desigualdades por razones de sexo, en las instituciones, tanto del sector público como del sector privado.

- 3.14 Las actividades que incluye este componente formarán parte de un plan de cooperación en el que participarán sobre todo agentes encargados del desarrollo comunitario, personal de la División, consultores y ONG para sensibilizar a la opinión pública sobre temas relacionados con el papel de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo. Estas actividades tienen por objeto estimular y reforzar la coordinación y los vínculos de colaboración entre todos esos órganos.
- 3.15 Este componente prestará asistencia a la División para que ponga en marcha su proceso de comunicación mediante una serie de "miniferias" en las zonas urbanas y rurales, y una Feria Nacional de la Mujer que aumentará el grado de sensibilidad ante el tema de la función de la mujer a todos los niveles de la comunidad nacional, especialmente entre los grupos de bajos ingresos. El principal foco de atención de las ferias de la mujer será el papel de la mujer en el desarrollo y servirán para concienciar al país con respecto a la participación equitativa de la mujer en el proceso de desarrollo.
- 3.16 Tradicionalmente, las "ferias populares" se iniciaron en Trinidad y Tobago como una forma de reunión de la comunidad, en la que los ciudadanos exponen y venden alimentos y artesanía en un ambiente de actividad cultural. Dichas ferias han tenido mucho éxito en atraer a un gran número de personas. Ahora lo que se pretende es ampliar en número este público cautivo y reorientarlo para: i) sensibilizar al público sobre los temas relacionados con la participación de la mujer; ii) centrar la atención en la mujer y poner de manifiesto su contribución al desarrollo nacional; iii) reafirmar a la mujer en su valor propio y su potencial, y iv) ofrecerle alternativas de desarrollo. Todas estas actividades conforman un marco ideal que permitirá a un número de mujeres provenientes de todos los sectores sociales intercambiar ideas, compartir logros y mostrar su talento y su capacidad de creación. Entre otros temas que merecerán una atención destacada, cabe señalar: i) Posibilidades de carrera/Conocimientos de mercado, ii) Nutrición, iii) Salud y vida familiar, iv) Derecho, v) Producción artesanal y vi) Financiación de una empresa.
- 3.17 Dos miniferias se celebrarán en Tobago, y una en cada una de las ocho regiones siguientes de Trinidad: Tunapuna, Brasil, Chaguanas, Point Fortin, Mayaro, San Fernando, Arima y Sangre Grande. La feria nacional está previsto celebrarla en la capital, Puerto

España, en el segundo semestre de 1994. Se prevé que las miniferias se iniciarán en octubre de 1993 y terminarán en el segundo semestre de 1994.

- 3.18 Para reforzar y ampliar las medidas que se pongan en marcha con la Feria Nacional de la Mujer, el programa contempla el desarrollo de otras actividades orientadas específicamente a la población de bajos ingresos, tanto femenina como masculina: i) un programa de radio con la División de Información (OPM) dirigido a una audiencia nacional; ii) dos reuniones comunitarias como mínimo en cada una de las dos regiones de Tobago y cada uno de los nueve condados de Trinidad (incluidos St. George East y St. George West, en donde se celebrará la feria nacional). Estas reuniones tendrán por objeto lograr la participación de los grupos comunitarios y los miembros de la comunidad más activos; iii) un seminario en cada una de las once comunidades mencionadas en el apartado ii), y iv) debates nacionales trimestrales sobre los temas relacionados con la mujer y su participación en el proceso de desarrollo, que estarán dirigidos a toda la población y se transmitirán en los tres canales de televisión. Se prevé que los debates nacionales giren en torno a cuestiones de relevancia para sensibilizar a los espectadores sobre aspectos que tienen que ver con la función de la mujer y que se hagan en un formato accesible y popular, semejante al de las ferias. Estas actividades contribuirán también a mantener el impulso popular en favor de la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer, que se celebrará en Beijing, China, en septiembre de 1995.
- 3.19 La feria nacional y las miniferias servirán para aumentar el interés y la participación local de las mujeres en los programas de desarrollo, especialmente de aquellas mujeres de las que, tradicionalmente, nunca se ha sabido nada. Las ferias contribuirán también a sentar las bases para la organización de un Consejo Nacional de la Mujer, integrado por representantes de las ONG y de los grupos comunitarios. Este órgano se convertirá en el principal cauce de comunicación directa entre la División de Asuntos de la Mujer y las organizaciones de mujeres del sector privado. A su vez, será el grupo asesor clave de la División y del Comité Interministerial, para asegurar que tanto una como otra sean sensibles a las inquietudes de las organizaciones femeninas de base. En el marco de este componente, el consultor o consultores ayudará(n) a estructurar y formar el Consejo Nacional, y a establecer sus funciones y responsabilidades, y a definir los mecanismos de participación en la selección y rotación de sus miembros.
- 3.20 Se contratarán servicios de consultoría (empresas locales y/o ONG) para llevar a la práctica las actividades propuestas en este componente. Las empresas o entidades contratadas ofrecerán un paquete de servicios técnicos que se repartirá a lo largo del período de ejecución del presente programa de cooperación técnica. En el Anexo I, figuran los términos de referencia de estos consultores y, en el Anexo II, se describen los criterios de habilitación



que tendrán que cumplir las ONG para poder participar como instituciones especializadas en la ejecución de las actividades propuestas en este componente.

4. Componente D. Capacitación y sensibilización en temas sobre la mujer y su participación en el proceso de desarrollo

3.21 En el marco de este componente, se facilitará financiamiento para llevar a cabo las siguientes actividades:

- a. seminarios de capacitación de los adiestradores para fortalecer la capacidad de diseño y realización de cursos de formación y sensibilización, con respecto a la función de la mujer, en instituciones del sector privado y del sector público, incluidas las ONG, la Unidad Central de Capacitación, la División de Desarrollo Comunitario, los Consejos Rurales y el personal técnico de la División;
- b. capacitación sobre los aspectos relacionados con la participación de la mujer como experiencia piloto: para sensibilizar a las autoridades, los encargados de la planificación, los diseñadores de proyectos y el personal técnico de los ministerios y organismos de línea, con miras a los dividendos de desarrollo que proporcionará la participación de la mujer en el proceso de desarrollo y el uso de técnicas para analizar las cuestiones relativas a dicha participación en el diseño, la ejecución y la evaluación de los proyectos, y
- c. aportación de materiales y equipo de apoyo para las actividades de los seminarios, incluida una filmación en video sobre algunas consideraciones relativas a la función de la mujer dirigida a los encargados de formular las medidas de política, y otra sobre el mismo tema dirigida a los miembros de la comunidad.

3.22 El objetivo principal de la capacitación de los adiestradores será ofrecer a los participantes la metodología y los medios conceptuales necesarios, incluido el material didáctico, para que realicen campañas de formación y sensibilización sobre el papel de la mujer. Se prevé que en las actividades de capacitación que se contemplan en este epígrafe participen como mínimo 300 personas entre funcionarios técnicos y personal de operaciones sobre el terreno, pertenecientes a 98 ONG de mujeres. Sin embargo, el programa de capacitación de adiestradores tendrá su impacto más notable en la Unidad Central de Capacitación (UCC) y entre los agentes encargados del desarrollo comunitario y los miembros de los consejos rurales. Se estima que 40 monitores de la UCC se beneficiarán de este programa durante el período de ejecución de la cooperación técnica. Además, se capacitará a 20 agentes de desarrollo comunitario y a 193 líderes de consejos rurales agrupados en Tobago y los ocho condados siguientes de Trinidad: Caroni, St. Patrick, St. Andrews/St. David, Narival/Mayraro, St.

George East y West, y Victoria East y West. A su vez, los miembros de los consejos rurales que hayan recibido esa capacitación se comprometerán, con ayuda de los agentes del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, a organizar como mínimo dos seminarios locales para impartir formación relativa a la participación de la mujer a los miembros de la comunidad.

- 3.23 A efectos ilustrativos, se presentan en el Anexo III los objetivos, el alcance y el contenido de un curso típico sobre análisis de la función de la mujer para el diseño de las medidas de política y los programas. En general, el curso se compone de los siguientes módulos: i) concepto sobre la participación de la mujer, marco metodológico y la relevancia de su participación en el proceso de desarrollo; y ii) aplicación del marco analítico y de la metodología a las medidas de política, los proyectos y las actividades que lleve a cabo la institución o el organismo, para mejorar su desempeño.
- 3.24 El programa piloto de capacitación sobre asuntos relacionados con la función de la mujer se impartirá principalmente a los encargados de formular la política económica en los niveles superiores de la administración, a los adiestradores del Comité Interministerial que tengan encomendadas tareas de formación y a los agentes de desarrollo comunitario, a fin de despertar su conciencia sobre la importancia que tienen estos temas y la necesidad de tenerlos en cuenta en la planificación para el desarrollo. También se impartirá a determinados funcionarios de diversos ministerios que realizan labores sobre el terreno. Se prevé que participen en los seminarios, y se beneficien de la formación, 52 parlamentarios, 24 Secretarios Permanentes, 22 adiestradores de la Unidad Central de Capacitación, 62 funcionarios encargados de proyectos procedentes de los ministerios que se considera más cruciales (es decir, Sanidad, Educación, Agricultura, Asuntos del Consumidor, Juventud y Deportes, y Planificación), y 20 agentes de desarrollo comunitario del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer. Se prevé igualmente que la incorporación de estos temas a todos los cursos de formación programados por la Unidad Central de Capacitación entrañe beneficios adicionales. Se estima que, al menos 6.000 funcionarios públicos se beneficiarán en última instancia de los cursos organizados por dicha Unidad.
- 3.25 Se contratarán servicios de consultoría (empresas locales y/o ONG) para llevar a la práctica las actividades propuestas en este componente. Las empresas o entidades contratadas habrán de preparar una serie de servicios técnicos que se repartirá a lo largo del período de ejecución del presente programa de cooperación técnica. En el Anexo I, figuran los términos de referencia correspondientes a estos servicios de consultoría.

B. Costo y financiación

1. Costo

- 3.26 El costo total del proyecto se ha estimado en el equivalente de US\$475.000. En el Anexo IV se presenta un presupuesto detallado con un desglose por categorías. A continuación, se presenta el presupuesto consolidado por categorías de inversión:

PRESUPUESTO CONSOLIDADO PARA EL PROGRAMA (Por categorías de inversión) (Dólares de EE.UU.)				
CATEGORIAS	BANCO	BENEFICIARIO	TOTAL	%
1. Firmas consultoras o instituciones especializadas	145.500	16.000	161.500	34
1.1 Honorarios	145.500	16.000	161.500	
2. Consultores particulares	126.320		126.320	27
2.1 Remuneración	99.600		99.600	
2.5 Viajes oficiales	26.720		26.720	
5. Otros gastos de personal	3.000	53.000	56.000	12
5.0 Personal de proyecto de la División de Asuntos de la Mujer		50.000	50.000	
5.1 Viajes internos en misión oficial	3.000	3.000	6.000	
6. Apoyo general	72.000	6.000	78.000	16
6.1 Instalaciones para ferias de la mujer	6.000	2.000	8.000	
6.3 Equipo	50.000		50.000	
6.4 Suministros	10.000	2.000	12.000	
6.8 Comunicaciones	6.000	2.000	8.000	
7. Publicaciones	10.000		10.000	2
98. Imprevistos	43.180		43.180	9
<b>TOTAL</b>	<b>400.000</b>	<b>75.000</b>	<b>475.000</b>	<b>100</b>

2. Financiación

- 3.27 El Banco contribuirá con una aportación equivalente a US\$400.000 (84%) no reembolsables, procedentes de los recursos de las utilidades netas del Fondo para Operaciones Especiales. El gobierno aportará el equivalente de US\$75.000 (16%) en fondos de contrapartida.

C. Ejecución del programa

1. Organismo ejecutor

- 3.28 El organismo ejecutor del programa será el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, a través de la División de Asuntos de la Mujer. El Ministerio se creó en diciembre de 1991. A tenor de lo establecido en el estatuto de constitución, el principal objetivo del Ministerio es "... fomentar el desarrollo nacional a través de la promoción de las comunidades, conservar el patrimonio cultural, fomentar el desarrollo de las artes y promover la participación equitativa de la mujer, considerando a la persona como lo más importante". El Ministerio abarca tres grandes campos de actividad - Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer - y toda una serie de divisiones, subunidades, entes de derecho público y otros órganos. El organigrama del Ministerio figura en el Anexo V.
- 3.29 El Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, está integrado por tres divisiones - Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer - y otras seis unidades, entre ellas una Comisión Nacional de Autoayuda, responsable de la financiación de proyectos a nivel de comunidades. De las tres divisiones, la mayor es la de Desarrollo Comunitario, que cuenta con nueve oficinas de representación y 57 agentes de desarrollo comunitario repartidos por todo el país. La función de estos agentes es prestar asistencia en los centros comunitarios locales; trabajan en estrecha colaboración con los consejos rurales de su zona y desempeñan un papel clave para dar a conocer las necesidades de las comunidades locales al gobierno nacional.
- 3.30 El programa propuesto serviría para reforzar las relaciones entre la División de Asuntos de la Mujer y la División de Desarrollo Comunitario, y entre estas dos divisiones y el sector privado y los grupos comunitarios. Los agentes de desarrollo comunitario recibirán formación sobre aspectos relacionados con la formación de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo para sensibilizarlos sobre esos temas y hacer que su labor sea más eficaz a la hora de resolver los problemas, tanto de las mujeres como de los hombres, de las comunidades a las que atienden. Esta relación con la División de Desarrollo Comunitario le permitiría a la División de Asuntos de la Mujer desempeñar una función consultiva y de catalizador a nivel del Ministerio en su conjunto, y reforzar sus lazos con las organizaciones de mujeres a nivel comunitario sin necesidad de ampliar significativamente la plantilla de funcionarios.
- 3.31 El Ministerio lleva a cabo sus programas a través de una red de agentes de desarrollo comunitario, ONG, grupos comunitarios y culturales. Entre otras actividades específicas que se realizan a nivel comunitario, cabe señalar: i) alentar y promover la formación de grupos comunitarios; ii) brindar asistencia financiera

y apoyo de gestión a las organizaciones y grupos comunitarios; iii) fomentar los programas de capacitación para la creación de empleo y desarrollar Programas de Educación de Adultos, y iv) aplicar medidas, en colaboración con organizaciones públicas y privadas, para resolver los problemas nacionales y los relacionados con la conservación del medio ambiente, entre otros.

- 3.32 La División es un elemento integrante del marco nacional institucional para la promoción de la situación de la mujer en Trinidad y Tobago. Los objetivos de esta estructura son: desarrollar un enfoque informado sobre el papel de la mujer en el desarrollo económico y fomentar su promoción económica, política y social. Las estrategias más destacadas de que se vale la División para facilitar la consecución de estos objetivos son las siguientes: i) identificar y estudiar los problemas que enfrenta la mujer haciendo especial hincapié en los obstáculos que impiden su promoción, ii) mantener un control constante de la legislación que afecta a la mujer, iii) servir como órgano consultivo del gobierno y de las empresas privadas en todo lo relacionado con el papel de la mujer, iv) establecer y mantener una comunicación eficaz con las ONG de mujeres, con otras ONG, instituciones públicas y privadas, grupos comunitarios y sindicatos y cooperativas de trabajadores, así como con los organismos regionales e internacionales interesados en la promoción de la mujer, y v) fomentar y facilitar a todos los niveles la coordinación entre los organismos con miras a la elaboración de planes de acción y programas conjuntos para la promoción de la mujer.
- 3.33 Si bien ya existen redes de comunicación oficiosas y especiales entre la División y las ONG de mujeres, otras ONG y organizaciones privadas, su función es limitada, dado que no existen los cauces apropiados - o no están estructurados - para respaldar sistemáticamente las actividades de promoción de la mujer. Por la misma razón, es necesario contar con mecanismos más sistemáticos y estructurados de coordinación entre la División, otras divisiones del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, y otros ministerios del gobierno.
- 3.34 El Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer se financia con los ingresos que se le asignan en el presupuesto nacional y con los fondos que recibe de los organismos internacionales y gobiernos donantes. Un análisis financiero de la institución indica que el Ministerio cuenta con los recursos necesarios para aportar la contrapartida nacional durante el período de ejecución del programa. La aportación nacional cubre principalmente los costos derivados de la contratación - como requisito previo al primer desembolso - de cinco funcionarios más, de categoría profesional, que trabajarán en el programa y que pasarán a formar parte de la plantilla de la División de Asuntos de la Mujer una vez concluido éste.

## 2. Coordinación y ejecución

### a. Coordinación

- 3.35 La coordinación general del programa estará a cargo del Director de la División de Asuntos de la Mujer, quien, a su vez, estará a las órdenes del Secretario Permanente del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer. Como Coordinador del Programa, el Director de la División contará con el apoyo del Comité Interministerial para examinar la marcha de la implementación del programa y hará las recomendaciones oportunas para mejorar su ejecución. El Coordinador del programa asegurará también un continuo intercambio de comunicaciones sobre la marcha de las actividades propuestas en la presente cooperación técnica con la división de la OPM responsable de la reforma de la administración pública.
- 3.36 La Oficina de Asuntos de la Mujer pasó a la categoría de División tras una reclasificación en diciembre de 1991. Este nuevo nivel jerárquico está en consonancia con sus nuevas funciones. En la actualidad, la División emplea en total a cinco funcionarios: un director, un oficial administrativo, un auxiliar administrativo y dos secretarías. La falta de recursos humanos y de capacidad técnica han impedido que la División desempeñe con eficacia sus funciones. Ambos factores son un obstáculo muy importante, no sólo para el mantenimiento de sus funciones institucionales actuales, sino también para la ejecución de las que se proponen en el presente documento. En este sentido, el Gobierno de Trinidad y Tobago se ha comprometido a contratar más personal para la División a partir de septiembre de 1993, entre otros, un Subdirector y cuatro oficiales técnicos. En el Anexo VI figuran los términos de referencia del personal actual y del propuesto. Como ya se ha indicado, la contratación del nuevo personal es un requisito previo para que se efectúe el primer desembolso.

### b. Ejecución

- 3.37 La División y su personal participarán activamente en la aplicación del programa. Sin embargo, se contratará servicios de consultoría para desarrollar las actividades específicas previstas en el marco de cada uno de los cuatro componentes, como ya se indicó anteriormente en la sección referente a las actividades del programa.
- 3.38 La selección y contratación de los servicios de consultoría (personas físicas, empresas u ONG, o ambas) se harán de acuerdo con los procedimientos estándar del Banco. Los criterios de habilitación para la contratación de ONG como instituciones especializadas se detallan en el Anexo II.
- 3.39 Tomando como base los términos de referencia generales preparados por la División, y aprobados por el Banco, se llamará a licitación

para la contratación de los servicios de consultoría. En algunos casos, y de conformidad con los procedimientos del Banco, la División podrá identificar y alentar a determinados consultores e instituciones para que presenten sus ofertas con una propuesta detallada de la ejecución del proyecto.

- 3.40 Si se selecciona a una ONG para prestar los servicios de consultoría, la organización contratada nombrará o contratará a un administrador del proyecto, que será el contacto directo con el Coordinador del Programa de la División. La organización elegida se ocupará de la preparación detallada de las actividades y de la administración, la prestación de los servicios y la supervisión técnica de su ejecución.

3. Periodos de ejecución y desembolso

- 3.41 El programa se ejecutará en un periodo de 24 meses a partir de la fecha en que se firme el acuerdo, de conformidad con lo previsto en el calendario que figura en el Anexo VII. El periodo de desembolso de la aportación del Banco será de 30 meses a partir de la fecha en que se firme el acuerdo.

D. Seguimiento y supervisión

- 3.42 El principal responsable de la supervisión, el seguimiento y la evaluación de las actividades será el Coordinador del Programa, en estrecha colaboración con otros funcionarios de la División. Para facilitar el proceso de seguimiento, el Coordinador del Programa y los consultores prepararán una serie de informes que se presentarán al Comité Interministerial para que los examine y al Secretario Permanente del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer, para su aprobación.
- 3.43 El Coordinador del Programa deberá presentar los siguientes informes:
- a. Plan de trabajo detallado. Dentro de los sesenta días siguientes a la firma del acuerdo, el Coordinador elaborará y enviará al Secretario Permanente del Ministerio, y presentará a la aprobación del Banco, un plan de actividades detallado, basado en las actividades y los objetivos propuestos en el presente documento, las fechas previstas para iniciar las actividades del proyecto y una estimación del calendario correspondiente a las solicitudes de desembolso.
  - b. Informes sobre la marcha de las actividades. El Coordinador del Programa enviará informes semestrales sobre la marcha de las actividades al Secretario Permanente del Ministerio y al Banco. En dichos informes, se presentará un análisis de los trabajos terminados, información pertinente en relación con los mismos y un programa de las actividades que esté previsto realizar durante el siguiente periodo de rendición de cuentas.

El informe que se envíe al término del primer año de ejecución deberá incluir un Plan de Acción para la División, tal y como estipula el Componente A. Para preparar los informes sobre la marcha de las actividades, al Coordinador del Programa se le facilitará la labor si los consultores, a su vez, le envían a tiempo los informes relativos al estado de sus propias actividades, con arreglo a lo que estipulen sus respectivos términos de referencia.

- c. Informe final. El informe final lo realizará el Coordinador del Programa con ayuda de los funcionarios de la División y lo enviará dentro de los cuatro meses siguientes a la conclusión del programa.
  - d. Informes financieros. El Coordinador del Programa tendrá a su cargo la preparación de los informes financieros. Durante el período de ejecución, se enviarán anualmente estados financieros de situación correspondientes a las operaciones del programa, verificados por el Auditor General o por una empresa independiente de auditoría que sea aceptable para el Banco. Análogamente, se enviará un estado financiero definitivo en el plazo de los 90 días siguientes a la fecha del último desembolso.
- 3.44 El Secretario Permanente del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer o el Banco (o ambos) podrán exigir la presentación de informes adicionales en cualquier momento durante el período de ejecución del programa si es necesario proporcionar más detalles sobre los trabajos que se estén realizando.
- 3.45 Como ya se indicó anteriormente, para reforzar el proceso de seguimiento, supervisión y ejecución, el programa contempla la contratación de un consultor local que se encargará de esas labores. Dicho consultor prestará sus servicios durante un período de seis meses/persona repartidos a lo largo del período de ejecución de la presente cooperación técnica. Sus términos de referencia figuran en el Anexo I.
- 3.46 Por parte del Banco, la supervisión directa del programa de cooperación técnica estará a cargo de la Oficina de la Representación en Trinidad y Tobago, en consulta, cuando sea necesario, con el equipo encargado del proyecto y otras unidades pertinentes de la institución.



#### IV. BENEFICIOS Y RIESGOS

##### A. Beneficios

- 4.1 La función de catalizador que desempeñará la División reforzada dentro del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer ayudará al Ministerio en su conjunto a atender de forma más eficaz a las necesidades y deseos de los ciudadanos de Trinidad y Tobago a través de una red de ONG y agentes de desarrollo comunitario, especialmente sensibles a los problemas de desigualdad por razones de sexo, a nivel comunitario y entrenados para resolverlos.
- 4.2 La División de Asuntos de la Mujer, al ser más eficiente y competente, estará en mejor situación para hacerse eco de las necesidades de las mujeres, especialmente las de bajos ingresos, en el proceso de toma de decisiones, tanto a nivel comunitario como nacional. La reactivación del Comité Interministerial fomentará la tan necesaria coordinación entre los organismos gubernamentales en materias cruciales para resolver los problemas sociales del país. También permitirá a la División desempeñar una función consultiva en el diseño de las políticas y los programas nacionales en los que se tengan en cuenta los problemas de desigualdad por razones de sexo y respaldar la contribución de hombres y mujeres por igual. Al reforzar esa función consultiva, la División debe evitar caer en la trampa de desviar la atención de su muy limitada plantilla de funcionarios hacia la ejecución directa de los proyectos o la prestación directa de los servicios.
- 4.3 La creación del Consejo Nacional para la Mujer y los eventos especiales que se financiarán en el marco del proyecto motivarán a los grupos comunitarios y tanto a las mujeres como a los hombres del lugar a participar, a título individual, en el desarrollo comunitario y desempeñar un papel más activo en el desarrollo de su país. En última instancia, el beneficio más notable del programa será que permitirá oír con más fuerza la voz de la mujer y reforzará su participación y su eficacia en el proceso de desarrollo económico y social de Trinidad y Tobago. Los resultados de la presente cooperación técnica perdurarán muchos años más que el programa, pues será una fuente de experiencia en materia de la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo para el gobierno, las ONG y las comunidades de base.
- 4.4 El programa contribuirá también a mejorar en el futuro las operaciones del inventario del Banco al reforzar la contrapartida del gobierno responsable de un área de interés muy importante para la institución y aumentar el grado de sensibilidad y las posibilidades, con respecto al papel de la mujer en el desarrollo, en todo el sector público.

B. Riesgos

- 4.5 La División de Asuntos de la Mujer no ha elaborado todavía un plan de acción por el que guiar la puesta en práctica de las recomendaciones contenidas en la política sobre el papel de la mujer en el desarrollo. Por lo tanto, no existen directrices claras para encauzar las actuaciones en el futuro. El proyecto resolvería este problema apoyando servicios de consultoría para la planificación de una estrategia, a fin de ayudar a la División a fijar unos objetivos realistas y definir sus prioridades. Los consultores ayudarán a desarrollar un plan de acción para la División, a definir su programa de trabajo y a asignar los recursos en los próximos tres a cinco años.
- 4.6 La eficacia de la División de Asuntos para la Mujer se ve afectada también por la falta de recursos humanos y de capacidad técnica. Ambos factores son un obstáculo de primer orden para la viabilidad no sólo de sus actividades institucionales actuales, sino también de las que se proponen en este documento. El Gobierno de Trinidad y Tobago se ha comprometido a contratar más personal para la División a partir de septiembre de 1993, entre otros, un Subdirector y cuatro oficiales técnicos. Como ya se ha indicado, la contratación de estas personas es un requisito previo para que se efectúe el primer desembolso.
- 4.7 En lo que respecta a los miembros del Comité Interministerial, la falta de poder de decisión, la poca claridad de las atribuciones, la baja categoría y la insuficiente experiencia y capacitación con respecto a la integración de la mujer en el desarrollo limitan su capacidad para tener acceso a los recursos, influir en las decisiones de política o señalar directrices precisas a los funcionarios de los distintos ministerios para poner en marcha y desarrollar políticas y programas de participación de la mujer en el proceso de desarrollo. El proyecto abordará estos problemas incluyendo actividades que tienen por objeto reforzar el funcionamiento del Comité Interministerial. También se tomarán medidas para constituir el Consejo Nacional de la Mujer, al objeto de mejorar la coordinación, la colaboración y la comunicación entre la División de Asuntos de la Mujer y las ONG.

V. EVALUACION

- 5.1 Junto con el informe final del programa, se incluirá una evaluación de la operación para determinar si se han alcanzado o no los objetivos que se señalan en el Capítulo II del presente documento y valorar los resultados de las actividades descritas en el Capítulo III.

- 5.2 El programa incluirá también un trabajo de seguimiento continuo centrado en los efectos del programa y otras actividades del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer en cuatro comunidades, tal y como se describe en el Componente A. La información que se obtenga servirá para enriquecer los resultados de la evaluación del programa.

## TERMINOS DE REFERENCIA

### Consultor internacional en planificación y administración

1. IDONEIDAD:

Grado superior en ciencias sociales o administración de empresas con amplia experiencia en administración y planificación de programas y proyectos de desarrollo, de preferencia, en instituciones públicas y/o semipúblicas. Es muy conveniente que tenga práctica en asuntos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo y experiencia de trabajo en el Caribe de habla inglesa.

2. OBJETIVOS:

Ayudar a la División de Asuntos de la Mujer a establecer i) un plan estratégico en que se indiquen, por orden de prioridad, los objetivos, funciones y actividades de la División, ii) un plan y procedimientos para un fructífero trabajo de coordinación entre los organismos gubernamentales en la puesta en práctica de iniciativas para abordar los asuntos relacionados con el papel de la mujer en la formulación de políticas, la planificación de programas y la ejecución de programas de desarrollo y para fortalecer los vínculos y las comunicaciones y iii) contactos ordinarios y canales de intercambio de información con las demás divisiones del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer.

3. ACTIVIDADES:

El consultor tendrá los deberes siguientes:

- a. Realizar un estudio administrativo de la División de Asuntos de la Mujer con objeto de precisar i) las metas y la declaración del cometido de la División; ii) la función concreta de ésta dentro del Ministerio; iii) los campos prioritarios de actividad o las funciones de la División en los próximos tres a cinco años; iv) la forma óptima de distribuir las funciones y la corriente de trabajo; v) la estructura orgánica y laboral más eficaz para maximizar la eficiencia, con resultados y recomendaciones pertinentes de amplio alcance; vi) las necesidades de adiestramiento del personal clave, concentrándose, en particular, en asuntos técnicos; vii) las recomendaciones sobre mejoras tecnológicas y de comunicación; y viii) los recursos técnicos y el apoyo necesarios para poner en práctica los cambios recomendados.

- b. Revisar la declaración de la política nacional sobre la mujer en el desarrollo a la luz de nuevas circunstancias y preparar un plan estratégico para guiar su implantación.
  - c. Adiestrar al personal de la División de Asuntos de la Mujer con objeto de proporcionar los instrumentos conceptuales y metodológicos para la creación de la capacidad intrínseca necesaria en lo que respecta a técnicas de planificación estratégica y administración.
  - d. Examinar los mecanismos de coordinación interinstitucional y proponer los cambios y correcciones pertinentes para que el proyecto funcione de una manera más eficiente.
  - e. Ayudar a la División de Asuntos de la Mujer a establecer, mejorar o reforzar los mecanismos de coordinación y los canales de intercambio de información con órganos interinstitucionales clave, en particular con el Comité Interministerial y la División de la Oficina del Primer Ministro encargada de la reforma del sector público. Se debe prestar asesoramiento para constituir el Consejo Nacional de la Mujer y convertirlo en un órgano funcional con objeto de apoyar el empeño puesto por la División de Asuntos de la Mujer en incorporar las cuestiones relativas a la función de la mujer en el desarrollo a los programas, políticas y actividades de esas instituciones.
  - f. Analizar el ciclo de cooperación técnica del proyecto y sugerir modificaciones del flujograma, cuando proceda, definiendo claramente cada una de las actividades y responsabilidades para su ejecución.
  - g. Trabajar en estrecha colaboración con el experto en supervisión y evaluación en el diseño y la ejecución de la metodología general para la evaluación ex ante y ex post y proponer las reformas que se estimen convenientes para mejorar la calidad del proyecto.
4. DURACION DEL CONTRATO:
- El consultor será contratado durante seis meses-hombre por un período de un año.
5. INFORMES:
- El consultor debe presentar los informes siguientes para aprobación de la División de Asuntos de la Mujer y del Banco:
- a. un informe inicial con una descripción de su plan de trabajo en los cinco días siguientes al comienzo del período del contrato;

- b. un detallado informe sobre la marcha de las actividades y los aspectos técnicos de la ejecución de las actividades propuestas, a mediados de cada fase de ejecución; y
- c. un informe final en los 15 días siguientes a la terminación del proyecto, con un resumen ejecutivo a manera de prefacio, antes del desembolso final. El informe final debe incluir un plan de acción para la División de Asuntos de la Mujer, en que se defina su programa de trabajo y la asignación de recursos en los tres a cinco años siguientes.

## TERMINOS DE REFERENCIA

Consultor local  
Experto en sistemas de información

1. IDONEIDAD:

Grado superior en ciencias de la computación o administración. Experto en sistemas de manejo o programación de datos en computadora. Amplia experiencia en manejo de datos, de preferencia, en instituciones públicas y/o semipúblicas. Es muy conveniente que tenga práctica en determinación de necesidades de información sobre asuntos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo.

2. OBJETIVOS:

Ayudar a la División de Asuntos de la Mujer a establecer un sistema de manejo de información con programas lógicos y equipo apropiados para poder seguir la trayectoria de los datos sobre proyectos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo, y con metodologías e instrumentos apropiados, como listas de verificación y pautas, para el análisis, supervisión y evaluación de dichos temas en los programas, políticas y actividades de los ministerios públicos y las ONG.

3. ACTIVIDADES:

El consultor tendrá los deberes siguientes:

- a. Diseñar e implantar el sistema de información, incluida la identificación de las fuentes pertinentes y la determinación de las necesidades y prioridades de la División de Asuntos de la Mujer.
- b. Revisar el sistema de información y todos los datos existentes y sugerir las modificaciones necesarias para garantizar el debido funcionamiento del sistema, en lo que se refiere al manejo de información.
- c. Acopiar y tramitar la información relacionada con la mujer en el desarrollo y crear un banco de datos para administrarla según los procedimientos pertinentes ya establecidos.
- d. Preparar, junto con la CEPAL, una propuesta para crear un sistema nacional de redes para la División de Asuntos de la Mujer y las organizaciones femeninas dentro del marco de los sistemas de bibliotecas nacionales y regionales.

- e. Establecer un sistema que sirva de enlace con otros afines o permita compartir información con ellos, en los sectores público y privado, incluidas las ONG.
  - f. Diseñar e implantar metodologías e instrumentos apropiados, como listas de verificación y pautas, para el análisis, supervisión y evaluación de asuntos relacionados con la función de la mujer en los programas, políticas y actividades de los ministerios públicos y las ONG.
  - g. Adiestrar al personal de la División de Asuntos de la Mujer encargado del sistema de información en el desarrollo y la aplicación de dicho sistema y el uso de metodologías para el análisis, supervisión y evaluación de los asuntos referentes al papel de la mujer en los programas, políticas y actividades de los ministerios públicos y las ONG.
  - h. En estrecha colaboración con el especialista en supervisión y evaluación, diseñar y ayudar a implantar un sistema de procedimientos de acopio y utilización de datos sobre las actividades financiadas por el proyecto para el trabajo de supervisión y evaluación ex post.
  - i. Diseñar los procedimientos para la preparación periódica de informes y la provisión del material necesario para publicar y divulgar información, incluso el boletín de la División de Asuntos de la Mujer, y ayudar a ponerlos en práctica.
  - j. Establecer un programa para divulgar información, sobre todo por medio de la publicación y distribución de un boletín de la División de Asuntos de la Mujer a grupos públicos, privados y comunitarios selectos.
4. DURACION DEL CONTRATO:
- El consultor será contratado por un período de ocho meses.
5. INFORMES:
- El consultor deberá presentar los informes siguientes para aprobación de la División de Asuntos de la Mujer y del Banco:
- a. un informe inicial con una descripción de su plan de trabajo en los cinco días siguientes al comienzo del período del contrato;
  - b. un detallado informe sobre la marcha de las actividades y los aspectos técnicos de la ejecución de las actividades propuestas, a mediados de cada fase de ejecución; y



ANEXO I

Página 6 de 14

- c. un informe final en los 15 días siguientes a la terminación del proyecto, con un resumen ejecutivo a manera de prefacio, antes del desembolso final.

## TERMINOS DE REFERENCIA

Consultor local  
Experto en diseño de publicaciones

1. IDONEIDAD:

Grado superior en periodismo o comunicación y cinco años de experiencia en periodismo, como mínimo. Se exige práctica en aplicaciones de programas de informática.

2. OBJETIVOS:

Ayudar a la División de Asuntos de la Mujer a dar orientación editorial y adiestramiento a su personal en la preparación y publicación de documentos, incluida la del boletín de esa División.

3. ACTIVIDADES:

El consultor tendrá los deberes siguientes:

- a. Establecer criterios de orientación editorial para la preparación y publicación de documentos.
- b. Dar orientación editorial al personal que prepara informes y otros documentos pertinentes.
- c. Adiestrar al personal de la División de Asuntos de la Mujer encargado de publicar el boletín en el uso de programas editoriales de informática y dar orientación editorial en general cuando se necesite.

4. DURACION DEL CONTRATO:

El consultor será contratado por un total de seis meses-hombre distribuidos durante el período de ejecución. En un principio, prestará sus servicios por un período de tres meses, que comenzará con la compra de equipo de computación y de los programas correspondientes y el establecimiento de una red apropiada de comunicación y coordinación entre las ONG, el Comité Interministerial, el sector privado y la División de Asuntos de la Mujer. Prestará los otros tres meses de servicio en forma intermitente durante el resto del período de ejecución del proyecto.

5. INFORMES:

El consultor deberá presentar los informes siguientes para aprobación de la División de Asuntos de la Mujer y del Banco:

- a. un informe inicial con una descripción de su plan de trabajo en los cinco días siguientes al comienzo del período del contrato;
- b. un detallado informe de avance y de los aspectos técnicos de la ejecución de las actividades propuestas, a mediados de cada fase de ejecución; y
- c. un informe final en los 15 días siguientes a la terminación del proyecto, con un resumen ejecutivo a manera de prefacio, antes del desembolso final.

## TERMINOS DE REFERENCIA

Consultor local  
Experto en supervisión y evaluación

1. IDONEIDAD:

Grado superior en ciencias sociales, con vasta experiencia en análisis, supervisión y evaluación de programas y proyectos de desarrollo, de preferencia, en una institución pública y/o semipública. Es muy conveniente que tenga práctica en asuntos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo.

2. OBJETIVOS:

Ayudar a la División de Asuntos de la Mujer a crear e instalar un sistema de supervisión para i) facilitar la evaluación ex ante de sus actividades institucionales, ii) permitir la continua supervisión de las mismas y iii) establecer procedimientos para la evaluación ex post del programa basándose en sus objetivos.

3. ACTIVIDADES:

El consultor tendrá los deberes siguientes:

- a. Definir los procedimientos y criterios para la evaluación ex ante de los componentes del proyecto, incluso sus aspectos técnicos y financieros.
- b. Estudiar los sistemas existentes de administración, información, supervisión y evaluación empleados por el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer y la División de Asuntos de la Mujer y recomendar cambios para mejorarlos, en caso de que sea necesario.
- c. Diseñar e implantar un sistema general de supervisión y evaluación que incluya aspectos administrativos, financieros y técnicos.
- d. Establecer los parámetros de evaluación del programa.
- e. Hacer una evaluación detallada de los efectos del programa y de otras actividades del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer en cuatro comunidades de Trinidad y Tobago con diferente composición socioeconómica y étnica.
- f. En estrecha colaboración con el experto en administración y planificación, preparar un manual para la evaluación ex ante y

ex post de las actividades institucionales y del proyecto y diseñar un formulario para notificar los resultados de esa evaluación.

- g. Adiestrar al personal de la División de Asuntos de la Mujer y del proyecto (incluso al especialista en sistemas de información) en los métodos, criterios y procedimientos para la evaluación ex ante y ex post del proyecto.
- h. Analizar el sistema vigente de contratación de organizaciones o consultores para realizar actividades de asistencia técnica y sugerir los cambios necesarios, de conformidad con los parámetros establecidos por el proyecto.
- i. Ayudar al coordinador general del proyecto a seleccionar y contratar firmas consultoras, consultores particulares y ONG, según lo especificado en el documento de cooperación técnica. Crear sistemas de selección de los servicios de consulta y determinar las principales condiciones contractuales respectivas, de conformidad con los términos de referencia establecidos y los procedimientos del BID y del Gobierno de Trinidad y Tobago.

4. DURACION DEL CONTRATO:

El consultor será contratado por un total de seis meses-hombre distribuidos durante el período de ejecución. En un principio, prestará sus servicios por un período de tres meses a partir del comienzo del período del contrato. Prestará los otros tres meses de servicios en forma intermitente durante el resto del período de ejecución del proyecto.

5. INFORMES:

El consultor deberá presentar los informes siguientes para aprobación de la División de Asuntos de la Mujer y del Banco:

- a. un informe inicial con una descripción de su plan de trabajo en los cinco días siguientes al comienzo del período del contrato;
- b. un detallado informe de avance y de los aspectos técnicos de la ejecución de las actividades propuestas, a mediados de cada fase de ejecución; y
- c. un informe final en los 15 días siguientes a la terminación del proyecto, con un resumen ejecutivo a manera de prefacio, antes del desembolso final.

### TERMINOS DE REFERENCIA

Firma consultora local y/u ONG  
Adiestramiento y sensibilización sobre temas relacionados con  
la función de la mujer y su participación  
en el proceso de desarrollo

1. IDONEIDAD:

La firma consultora y/o la ONG tendrán experiencia comprobada en el diseño, producción, ensayo y divulgación de material didáctico y de apoyo para adiestramiento. También se necesita amplia experiencia previa en la planificación y ejecución de programas y proyectos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo, en particular, en el análisis y la capacitación sobre dicha función.

2. OBJETIVOS:

Preparar talleres de capacitación de capacitadores y sensibilizar a los gestores de política, planificadores, diseñadores de proyectos y personal técnico de los ministerios y entidades correspondientes en lo relativo a estos temas y la aplicación del análisis de los mismos al diseño de política.

3. ACTIVIDADES:

La firma consultora y/o la ONG tendrán los deberes siguientes:

- a. Conceptualizar, diseñar y preparar la estructura, la metodología y los módulos, incluso el material didáctico para los seminarios de capacitación de adiestradores sobre asuntos relativos a la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo.
- b. Realizar talleres de capacitación para el personal de las instituciones del sector privado, incluidas las ONG, la Unidad Central de Capacitación, la División de Desarrollo Comunitario y los consejos rurales.
- c. Conceptualizar, diseñar y preparar la estructura, la metodología y los módulos, incluso el material didáctico para el programa piloto de sensibilización en cuestiones de la participación de la mujer en el desarrollo y su función.
- d. Realizar talleres de capacitación sobre estos temas para los altos funcionarios encargados de formular la política gubernamental, el personal de capacitación de la Unidad Central de

Capacitación, el Comité Interministerial, el personal de desarrollo comunitario y las ONG.

- e. Producir un vídeo sobre estos aspectos para los gestores de política y otro para fines de adiestramiento a nivel de la comunidad.

4. DURACION DEL CONTRATO:

Se contratará a una firma consultora y/o varias ONG para poner en práctica las actividades propuestas en este componente. Esas instituciones deberán cumplir con sus deberes en el período de ejecución de esta actividad de cooperación técnica.

5. INFORMES:

La firma y/o la ONG deberán presentar los informes siguientes para aprobación de la División de Asuntos de la Mujer y del Banco:

- a. un informe inicial con una descripción de su plan de trabajo en los cinco días siguientes al comienzo del período del contrato;
- b. un detallado informe de avance y de los aspectos técnicos de la ejecución de las actividades propuestas, a mediados de cada fase de ejecución; y
- c. un informe final que contenga un resumen ejecutivo como prefacio dentro de los 15 días siguientes a la fecha de terminación del proyecto y con anterioridad al último desembolso.

### TERMINOS DE REFERENCIA

Firma consultora local y/u ONG  
Extensión y coordinación con las ONG, el sector privado  
y los grupos comunitarios

1. IDONEIDAD:

La firma consultora y/o la ONG deberán tener experiencia comprobada en la promoción de campañas de información pública sobre asuntos relacionados con la participación de la mujer en el proceso de desarrollo en Trinidad y Tobago. Se exige, sobre todo, vasta experiencia previa en el establecimiento de programas o proyectos relacionados con actividades conjuntas con otras ONG, grupos comunitarios, instituciones públicas, medios de comunicación, sindicatos o cooperativas.

2. OBJETIVOS:

La firma consultora u ONG debe ayudar a la División de Asuntos de la Mujer: i) promover extensas actividades de información pública sobre las funciones, la situación y el potencial de la mujer; ii) movilizar a las instituciones nacionales y a las organizaciones interesadas en asuntos y programas relacionados con la mujer y su incorporación al proceso de desarrollo; iii) facilitar la creación de canales de comunicación y/o la consolidación de los existentes entre los gestores de política, el marco institucional de las actividades de la mujer en el desarrollo en el ámbito nacional, las ONG, las organizaciones del sector privado, los sindicatos, las cooperativas, los grupos comunitarios, los medios de comunicación y las redes de mujeres.

3. ACTIVIDADES:

La firma consultora y/o las ONG tendrán los deberes siguientes:

- a. Dar asesoramiento técnico y apoyo orgánico y logístico a la División de Asuntos de la Mujer en la realización de actividades de fomento de la información pública en la comunidad considerada en su sentido más amplio. En particular, los consultores ayudarán a esa División a preparar, organizar y celebrar reuniones comunitarias, seminarios, debates nacionales y actividades especiales mencionadas en el trabajo de cooperación técnica.
- b. Producir un programa de radio sobre asuntos relativos a la mujer en el desarrollo y ayudar a la División de Asuntos de la Mujer a divulgarlo.



- c. Identificar y establecer un proceso de comunicación y extensión continuas con las ONG, los grupos de la comunidad y los poblados, las organizaciones del sector privado, los sindicatos, las cooperativas y los medios de comunicación.
- d. Trabajar en estrecha colaboración con la firma consultora o la ONG encargada del adiestramiento en temas relacionados con la función de la mujer en la preparación de material didáctico para los grupos citados.
- e. Encontrar métodos innovadores y particulares de cada cultura para fomentar y mantener la comunicación, colaboración y coordinación entre los grupos citados, la División de Asuntos de la Mujer y el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer.

4. DURACION DEL CONTRATO:

Se contratará a una firma consultora y/o una ONG para poner en práctica las actividades propuestas en este componente. Las instituciones contratadas deberán cumplir con sus deberes en el período de ejecución de este trabajo de cooperación técnica.

5. INFORMES:

La firma consultora y/o la ONG deberán presentar los informes siguientes para aprobación de la División de Asuntos de la Mujer y del Banco:

- a. un informe inicial con una descripción del plan de trabajo en los cinco días siguientes al comienzo del período del contrato;
- b. un detallado informe de avance y de los aspectos técnicos de la ejecución de las actividades propuestas, a mediados de cada fase de ejecución; y
- c. un informe final en los 15 días siguientes a la terminación del proyecto, con un resumen ejecutivo a manera de prefacio, antes del desembolso final.

## CRITERIOS DE ADMISIBILIDAD DE LAS ONG

Para poder participar en el programa, las instituciones especializadas u ONG deben cumplir con los requisitos siguientes:

1. Solvencia institucional y financiera. La institución debe:
  - a. haber estado en funcionamiento por un año, como mínimo;
  - b. estar en buena situación financiera, determinada por un examen de sus estados financieros más recientes;
  - c. tener locales de operación y equipo apropiados para realizar proyectos sociales;
  - d. tener suficientes profesionales y expertos asociados con experiencia en proyectos sociales;
  - e. tener una estructura orgánica adecuada para administrar y ejecutar proyectos (basándose en el número de profesionales idóneos de la plantilla y en la división de funciones y deberes entre el personal de la institución); y
  - f. estar debidamente inscrita como institución especializada u ONG y autorizada bajo la ley de Trinidad y Tobago para suscribir contratos con las condiciones estipuladas para el programa.
2. Capacidad de ejecución de proyectos, demostrada por el hecho de que la institución:
  - a. tiene proyectos en marcha;
  - b. ha tenido éxito en la realización de proyectos similares a los del programa; y
  - c. tiene sistemas de contabilidad, supervisión y evaluación que se estiman convenientes para el cumplimiento con los requisitos del programa.

Esos criterios y la documentación necesaria para determinar la admisibilidad serán ampliados por el consultor internacional y el experto en administración y planificación, en cooperación con el Director de la División de Asuntos de la Mujer. Cualquier cambio estará sujeto a aprobación por el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer y el BID.

## ESBOZO TEMATICO

### CURSO DE ADIESTRAMIENTO EN MATERIA DE LA FUNCION DE LA MUJER Y SU PARTICIPACION EN EL PROCESO DE DESARROLLO

#### 1. ANTECEDENTES

Las funciones biológicas del hombre y de la mujer, determinadas por su sexo, son inmutables, pero el papel de cada uno ha sido definido socialmente y, por tanto, puede estar sujeto a cambio. El concepto en razón del sexo también comprende desagregación de funciones y responsabilidades por clase socioeconómica, medio agroecológico, cultura y grupo étnico y dentro de cada una de esas clasificaciones, por edad, estado civil y etapa del ciclo de vida. También lleva a examinar la interrelación de la unidad familiar con otras unidades socioeconómicas más amplias (por ejemplo, la comunidad o el país).

#### 2. OBJETIVOS

Los objetivos de un curso de adiestramiento sobre estos temas son:

- i) aclarar las funciones, responsabilidades, expectativas y recursos de los hombres y las mujeres pertenecientes al sistema objeto de análisis; ii) fomentar la comprensión de esos asuntos dentro de la cultura del medio dado en materia de organización; iii) establecer un marco apropiado de análisis de estos temas y planificación, modelos metodológicos e instrumentos para evaluarlos, como base para la planificación del desarrollo con eficiencia; iv) trasladar conocimientos prácticos al incorporar la ideología y las perspectivas relacionadas con estos aspectos y su análisis a las actividades ordinarias y los procedimientos e instrumentos existentes empleados generalmente en el ciclo institucional de planificación de programas; v) establecer un método de resolución de problemas que sea sensible a estos temas y adquirir conocimientos prácticos de diseño de proyectos para incrementar la eficacia de los programas de desarrollo.

#### 3. ALCANCE Y TEMA

El adiestramiento en temas de la función de la mujer debe adaptarse a las circunstancias particulares y al medio ambiente al que se destina. Sin embargo, por lo general, un curso constará de los siguientes módulos: a) conceptualización del concepto y comprensión de las dificultades en razón del sexo; b) creación de un marco analítico y de instrumentos metodológicos; c) aplicación del marco y de los instrumentos de análisis del concepto a los asuntos, políticas, proyectos y actividades específicos que se piensa realizar en la institución, la organización o el sector.

Los principales campos temáticos son los siguientes:

A. Marco conceptual

La división de trabajo entre hombres y mujeres en el sistema, el medio ambiente o el sector.

El acceso a los recursos privados del sistema y el control de los mismos.

Los factores que influyen en la diferenciación de funciones dentro del sistema, por ejemplo, asuntos culturales, jurídicos, económicos y políticos, su susceptibilidad al cambio y las clases de reforma necesaria.

La distribución de recursos públicos en el sistema; eficiencia e igualdad de las estructuras institucionales existentes para la distribución de recursos y requisitos con objeto de incrementar su sensibilidad a las necesidades de los hombres y las mujeres.

B. Aplicación del análisis sobre la función de la mujer al diseño de programas y proyectos

Identificación de problemas en los ámbitos comunitario y nacional y búsqueda de las soluciones correspondientes por medio de planificación del desarrollo y/o del diseño de proyectos.

Definición de objetivos específicos del desarrollo que sean equitativos para la mujer.

Análisis de anteproyectos desde la perspectiva de la función de la mujer; adaptación del diseño de los proyectos para apoyar plenamente las aportaciones de las mujeres y los hombres (se emplearían estudios de casos para explicar los resultados de este proceso).

PRESUPUESTO DETALLADO PARA EL PROGRAMA (Por clase de inversión) (en US\$)				
CATEGORIAS	BANCO	Gobierno de Trinidad y Tobago	TOTAL	%
1. Firmas consultoras o instituciones especializadas				34,0
1.1 Honorarios	145.500	16.000	161.500	
Actividades de extensión 1/	65.500	16.000	81.500	
Adiestramiento en asuntos relacionados con la función de la mujer 2/	80.000		80.000	
2. Consultores particulares	126.320		126.320	27,0
Consultor internacional: Experto en administración y planificación				
2.1.1 Honorarios (132 días a \$300 diarios)	39.600		39.600	
2.5.1 Viajes internacionales (5 viajes de ida y vuelta a \$1.500 cada uno)	7.500		7.500	
2.5.1.2 Viáticos (132 días a \$110 diarios)	14.520		11.000	
2.5.2 Viajes locales	2.000		2.000	
Consultores locales				
Experto en sistemas de información				
2.1.1 Honorarios (8 meses a \$300 diarios)	24.000		24.000	
2.5.2 Viajes locales	1.350		1.350	
Experto en supervisión y evaluación				
2.1.1 Honorarios (6 meses a \$3.000 mensuales)	18.000		18.000	
2.5.2 Viajes locales	1.350		1.350	
Experto en diseño de publicaciones				

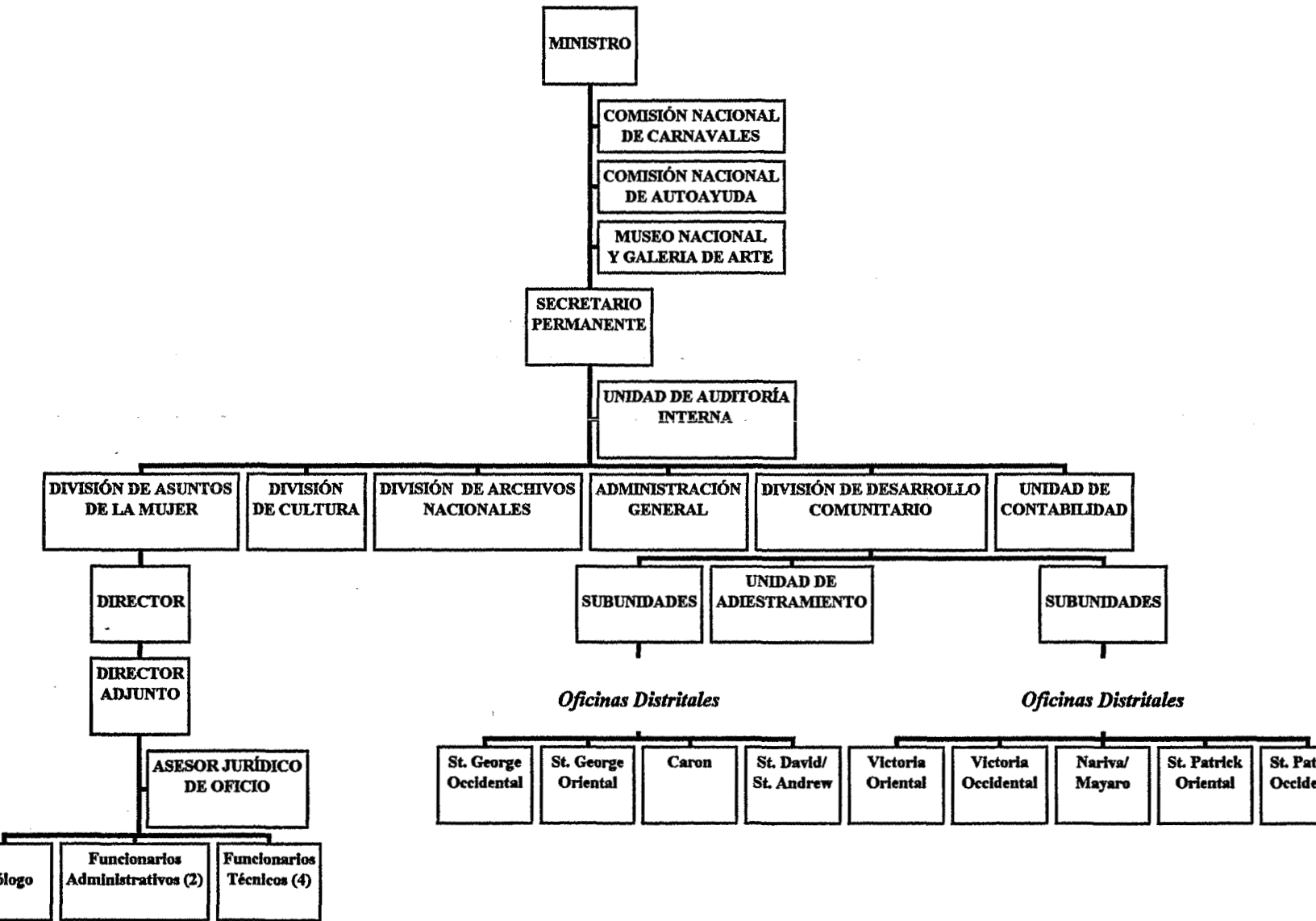
- 1/ Incluye honorarios por la organización y ejecución de un programa de radio, 22 reuniones comunitarias, 11 seminarios, 8 debates nacionales televisados y 3 celebraciones especiales.
- 2/ Incluye honorarios por el trabajo de planificación, organización y ejecución del programa de capacitación de capacitadores, adiestramiento de gestores de política y funcionarios de desarrollo comunitario.

PRESUPUESTO DETALLADO PARA EL PROGRAMA (Por clase de inversión) (en US\$)				
CATEGORIAS	BANCO	Gobierno de Trinidad y Tobago	TOTAL	%
2.1.1 Honorarios (6 meses a \$3.000 mensuales)	18.000		18.000	
5. Otros funcionarios	3.000	53.000	56.000	12,0
5.0 Personal del proyecto de la División de Asuntos de la Mujer <u>3/</u>		50.000	50.000	
5.1.2 Viajes locales	3.000	3.000	6.000	
5.1.2.1 Transporte	2.000	2.000	4.000	
5.1.2.2 Viáticos	1.000	1.000	2.000	
6. Apoyo general	72.000	6.000	78.000	16,0
6.1 Instalaciones para ferias de la mujer	6.000	2.000	8.000	
6.3 Equipo <u>4/</u>	50.000		50.000	
6.4 Suministros	10.000	2.000	12.000	
6.8 Comunicaciones	6.000	2.000	8.000	
7. Publicaciones <u>5/</u>	10.000		10.000	2,0
98 Imprevistos	43.180		43.180	9,0
TOTAL	400.000	75.000	475.000	100,0

- 3/ Incluye sueldos del personal suplementario de la División de Asuntos de la Mujer que se contratará y asignará al programa.
- 4/ Incluye 3 máquinas de facsímil para los Centros de Recursos de la Mujer, 4 microcomputadoras con programas lógicos, 2 impresoras de rayos láser, 1 explorador, 1 retroproyector, 1 proyector de vídeo (LCD), 1 copiadora, 1 receptor de televisión y 2 videocaseteras. Este equipo es indispensable para que los consultores y la División de Asuntos de la Mujer puedan realizar las actividades.
- 5/ Incluye gastos en manuales, material didáctico e informes de los consultores.

**MINISTERIO DE DESARROLLO COMUNITARIO,  
CULTURA Y ASUNTOS DE LA MUJER**

**ORGANIGRAMA**



TERMINOS DE REFERENCIA

DE LA PLANTILLA ACTUAL Y SUPLEMENTARIA PROPUESTA  
DE LA DIVISION DE ASUNTOS DE LA MUJER

DIRECTOR

Encargado de la planificación, dirección y coordinación de las actividades técnicas y administrativas de la División de Asuntos de la Mujer

Sus deberes incluyen los siguientes:

- Formular política sobre asuntos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo y asesorar respecto de su adopción.
- Asesorar en la revisión y reforma de la legislación social sobre los asuntos mencionados anteriormente.
- Dar instrucciones sobre política en general y sobre los objetivos y procedimientos departamentales a los funcionarios de la División y revisar el trabajo del personal subordinado de mayor categoría.
- Representar a la División en reuniones, conferencias y seminarios patrocinados por organismos locales, regionales e internacionales y ministerios y departamentos públicos y en reuniones ordinarias del Secretario Permanente o del Ministro de Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la Mujer con los jefes de división del Ministerio.
- Representar a la División y al Ministerio en los comités nacionales, proyectos y programas de otras entidades, instituciones y organizaciones femeninas no gubernamentales.
- Analizar los informes de avance de proyectos y programas para presentación final al gobierno y a las entidades de financiamiento.
- Analizar los informes de país y los documentos de situación para presentación a organismos regionales e internacionales o en foros locales, regionales e internacionales.
- Servir de enlace con entidades regionales e internacionales de asistencia con respecto a proyectos y programas de la División y de las organizaciones femeninas no gubernamentales o a asuntos propios de la División y las ONG.
- Presidir las reuniones del Comité Interministerial en ausencia del Secretario Permanente.



ANEXO VI

Página 2 de 7

- Servir de enlace con los representantes de organizaciones femeninas no gubernamentales, con miras a llegar a un consenso sobre asuntos de mutuo interés.
- Preparar las estimaciones de gastos de la División.
- Atender las solicitudes de información y de recomendaciones sobre asuntos técnicos, de personal, financieros y de administración general, hechas por el Secretario Permanente.

El trabajo está sujeto a revisión por el Secretario Permanente en informes y discusiones.

## DIRECTOR ADJUNTO

### Descripción del cargo

Trabajo profesional de gran responsabilidad en el campo de planificación de proyectos. El funcionario ayudará a realizar el trabajo de planificación, dirección y coordinación de las actividades técnicas de la División de Asuntos de la Mujer.

Sus deberes incluyen los siguientes:

- Dar instrucciones sobre política en general y sobre los objetivos y procedimientos departamentales a los funcionarios técnicos.
- Supervisar a un grupo de funcionarios técnicos de la División.
- Preparar y revisar los informes de avance de los proyectos y programas pertinentes para presentación final al Gabinete y los organismos de financiamiento.
- Preparar discursos y conferencias sobre asuntos de interés para la División.
- Representar a la División y al Ministerio en comités nacionales, proyectos y programas de otras entidades gubernamentales, instituciones y organizaciones femeninas no gubernamentales.
- Verificar los informes de país y los documentos de situación para presentación a entidades regionales e internacionales o en foros regionales e internacionales.
- Ayudar a formular política sobre asuntos relacionados con la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo.

### Experiencia y formación mínimas

Formación, comprobada con un grado en alguna de las ciencias sociales, particularmente economía o sociología, comercio, contaduría o administración, concedido por una universidad debidamente acreditada. Amplia experiencia en planificación, ejecución y evaluación de proyectos o experiencia y adiestramiento. El funcionario deberá presentar muchas iniciativas dentro del marco de las políticas departamentales y su trabajo será revisado por un superior con formación profesional por medio de informes y discusiones.

## FUNCIONARIOS TECNICOS

### Descripción del cargo

Se encargan de la identificación, formulación, ejecución y evaluación de los programas y proyectos de la División.

Sus deberes incluyen los siguientes:

- Entablar y mantener comunicación y contacto con las organizaciones femeninas, los grupos de la comunidad y los poblados, los sindicatos y el sector privado sobre asuntos relativos a la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo.
- Realizar programas de adiestramiento y sensibilización de los grupos citados respecto a los asuntos mencionados en el párrafo anterior.
- Ayudar a las organizaciones femeninas a diseñar, formular, revisar y evaluar proyectos específicos.
- Preparar o revisar los informes de país y los documentos de situación para presentación a entidades regionales e internacionales o en foros regionales e internacionales.
- Ayudar a planear y patrocinar reuniones, seminarios, talleres y conferencias propios de la División o de importancia para ésta.
- Participar en comités nacionales, proyectos y programas de otras entidades gubernamentales, instituciones y organizaciones femeninas no gubernamentales.
- Ayudar a revisar y reformar la legislación social sobre los asuntos relativos a la función de la mujer y su participación en el proceso de desarrollo.
- Preparar los informes de avance exigidos para revisión por un superior con formación profesional.
- Establecer y mantener buenas relaciones de trabajo con los colegas, representantes de otros ministerios, departamentos y entidades de financiamiento, ONG y la comunidad en general.

### Experiencia y formación mínimas

Formación, comprobada con un grado en alguna de las ciencias particularmente economía o sociología, comercio, contaduría o administración, concedido por una universidad debidamente

acreditada, o el equivalente en adiestramiento y experiencia. Se prefiere un funcionario que haya demostrado profundo interés en los temas relacionados con el papel de la mujer.

AUXILIAR ADMINISTRATIVO (PASANTE/ASISTENTE)

Los deberes incluyen los siguientes:

- Investigar y revisar información y trabajos sobre asuntos de la mujer para incluirlos en los documentos de país y de situación para presentación en reuniones y conferencias regionales o internacionales o a entidades de los sectores público o privado o para discusión con el Director.
- Preparar informes sobre seminarios, conferencias y reuniones a los que asista.
- Preparar actas de reuniones del Comité Interministerial.
- Ayudar a hacer preparativos para patrocinar reuniones, seminarios, talleres y conferencias.
- Representar a la División en reuniones con el Gobierno y otras entidades y organizaciones femeninas no gubernamentales e informar al Director.
- Asistir a seminarios y talleres sobre asuntos de interés para la División e informar al Director.
- Informar al público sobre asuntos relativos a la mujer para atender las solicitudes hechas por escrito, por teléfono o personalmente.

**FUNCIONARIO ADMINISTRATIVO II, DIVISION DE ASUNTOS DE LA MUJER**

Sus deberes incluyen los siguientes:

- Ayudar al Director de la División de Asuntos de la Mujer a cumplir con sus deberes administrativos, como elaboración de estimaciones de gastos, preparativos para patrocinar seminarios, talleres o conferencias locales y regionales y arreglos para reuniones del Comité Interministerial o con organizaciones femeninas no gubernamentales.
- Investigar y revisar información y trabajos sobre asuntos de la mujer para incluirlos en los documentos de país y de situación para presentación en reuniones y conferencias regionales o internacionales o a entidades de los sectores público o privado y para discusión con el Director.
- Representar a la División en seminarios, talleres y reuniones patrocinados por el Gobierno y otras entidades y organizaciones femeninas no gubernamentales de importancia para la División e informar al Director.
- Servir de enlace con las entidades locales, regionales e internacionales, incluidos los Ministerios y Departamentos y las organizaciones femeninas no gubernamentales, para tratar asuntos relativos a la División.
- Preparar informes sobre los seminarios y conferencias a los que asista.
- Revisar las propuestas de asistencia presentadas por organizaciones femeninas no gubernamentales a entidades regionales e internacionales.

## CRONOGRAMA DE EJECUCION DEL PROYECTO

[illegible]

### **CRONOGRAMA DE EJECUCION DEL PROYECTO**

[illegible]



RGII-TT007  
TC-91-08160  
Original: inglés  
Apéndice I

## PROYECTO DE RESOLUCION

TRINIDAD Y TOBAGO. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE PARA  
EL FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DE LA DIVISION DE ASUNTOS  
DE LA MUJER DEL MINISTERIO DE DESARROLLO DE LA  
COMUNIDAD, CULTURA Y ASUNTOS DE LA MUJER

El Directorio Ejecutivo

### RESUELVE:

1. Autorizar al Presidente del Banco, o al representante que él designe, para que proceda en nombre y representación del Banco a suscribir los acuerdos necesarios y a adoptar las demás medidas pertinentes para la ejecución del plan de operaciones a que se refiere el Documento AT-\_\_\_\_\_ sobre cooperación técnica con la República de Trinidad y Tobago para el fortalecimiento institucional de la División de Asuntos de la Mujer del Ministerio de Desarrollo de la Comunidad, Cultura y Asuntos de la Mujer.
2. Destinar para los fines de esta resolución, hasta la suma de US\$400.000, o su equivalente, con cargo a los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales.
3. Establecer que la suma anterior sea otorgada con carácter no reembolsable.